

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 48 (1956)  
**Heft:** 7-9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

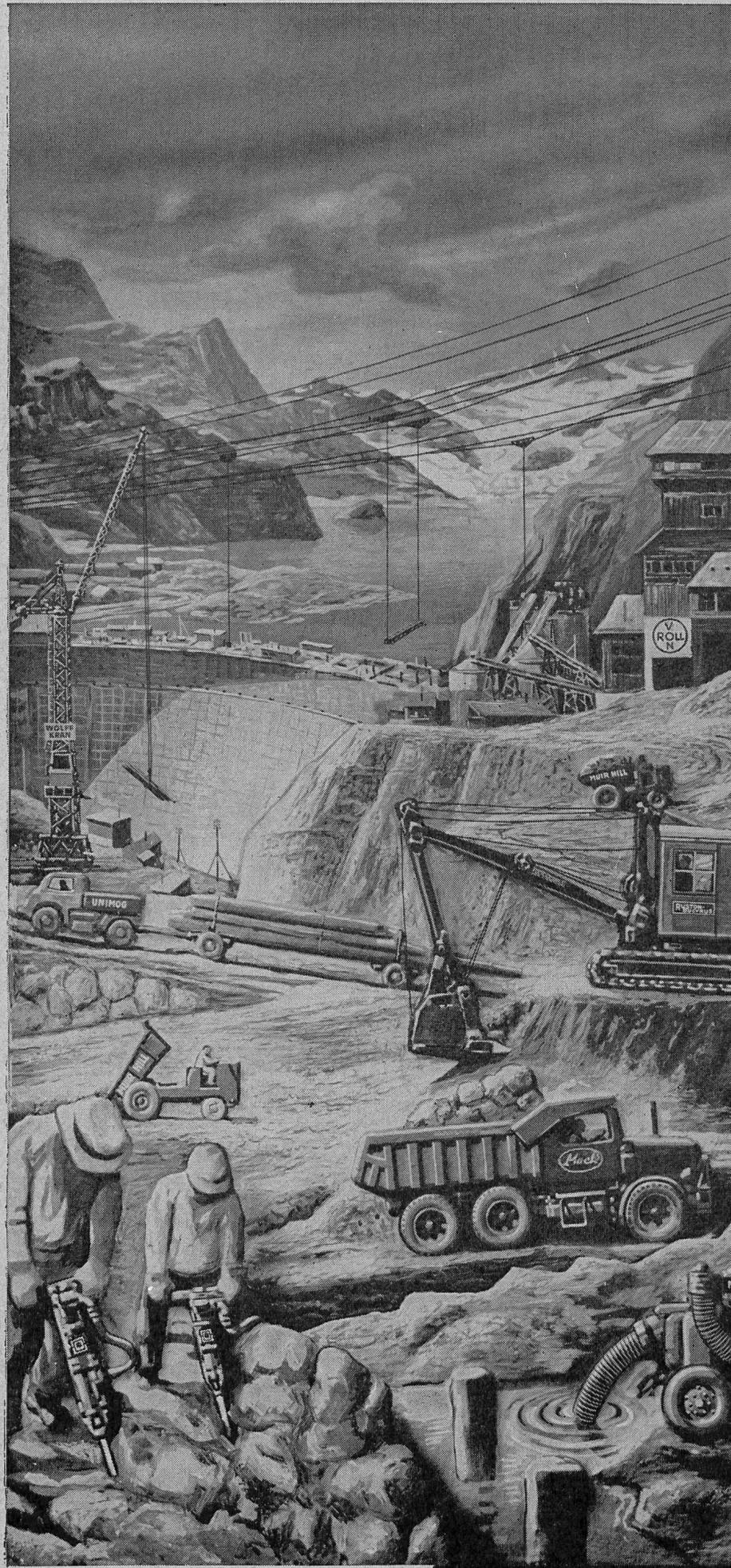
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## **Unser Beitrag zur Erstellung von Wasserkraftanlagen**

**Geräte für den Erdaushub  
und Felsausbruch**

**Transportmaschinen**

**Sand- und Kies-  
aufbereitungsanlagen**

**Betonieranlagen**

**Stollenbaumaschinen**

**Sprengstoffe u. Zündmittel**

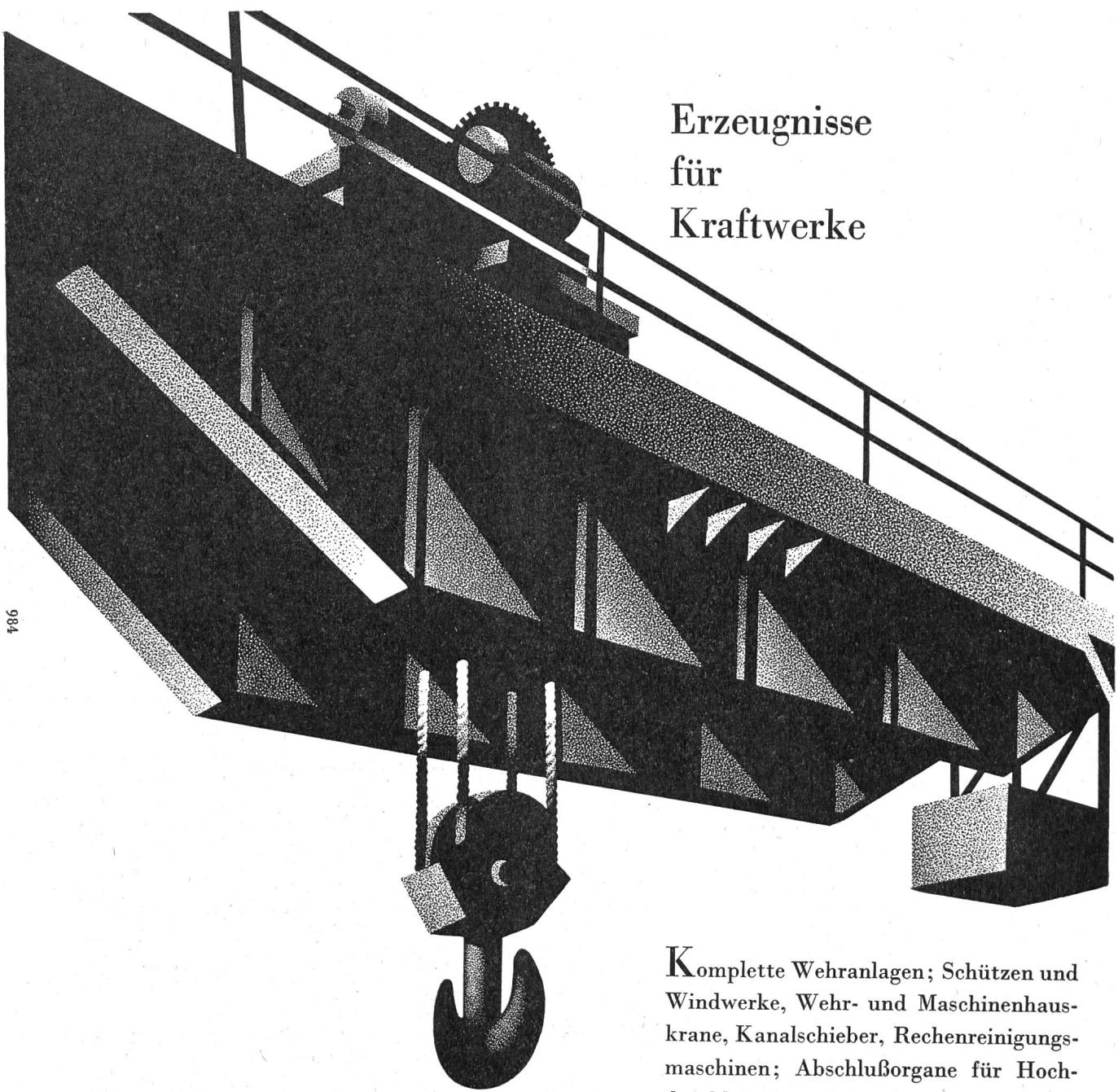
**Schneeräumungs-  
maschinen und -geräte**

**Für jede Bauarbeit  
die geeignete  
Qualitätsmaschine**

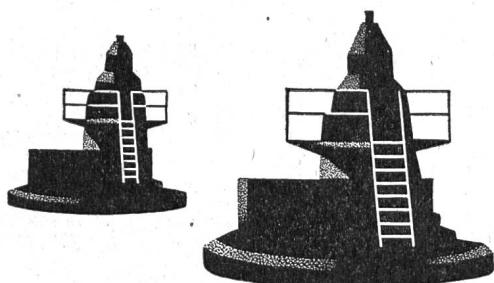
Tel. (051) 23 17 50   Uraniastrasse 31

**Zweigniederlassungen:**  
Zollikofen-Bern   Genf, Tel. (022) 8 15 45  
Telephon (031) 65 01 06

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**



VON ROLL



Erzeugnisse  
für  
Kraftwerke

Komplette Wehranlagen; Schützen und Windwerke, Wehr- und Maschinenhauskrane, Kanalschieber, Rechenreinigungsmaschinen; Abschlußorgane für Hochdruckleitungen, automatisch arbeitende Rohrbruchsicherheitsorgane, Absperrorgane für Grundablässe, Drehschieber mit Drehkolbenantrieb, Ringschieber, Drosselklappen, Hochdruckarmaturen, Leitungsnetze für Öl- und Kühlwasseranlagen; Stand- und Luftseilbahnen für Personen- und Materialtransporte; Baumaschinen für den Stauwehrbau.

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.

Werke in Gerlafingen, Klus, Choindez, Rondez, Olten, Bern (Schweiz)



Am Ausbau der einheimischen Energiequellen wie an der Entfaltung der Elektroindustrie hat sich unsere Bank maßgebend beteiligt. In Verbindung mit der Ausführung sämtlicher Bankgeschäfte fördert sie durch rationelle Kreditvermittlung alte und neue Wirtschaftszweige.

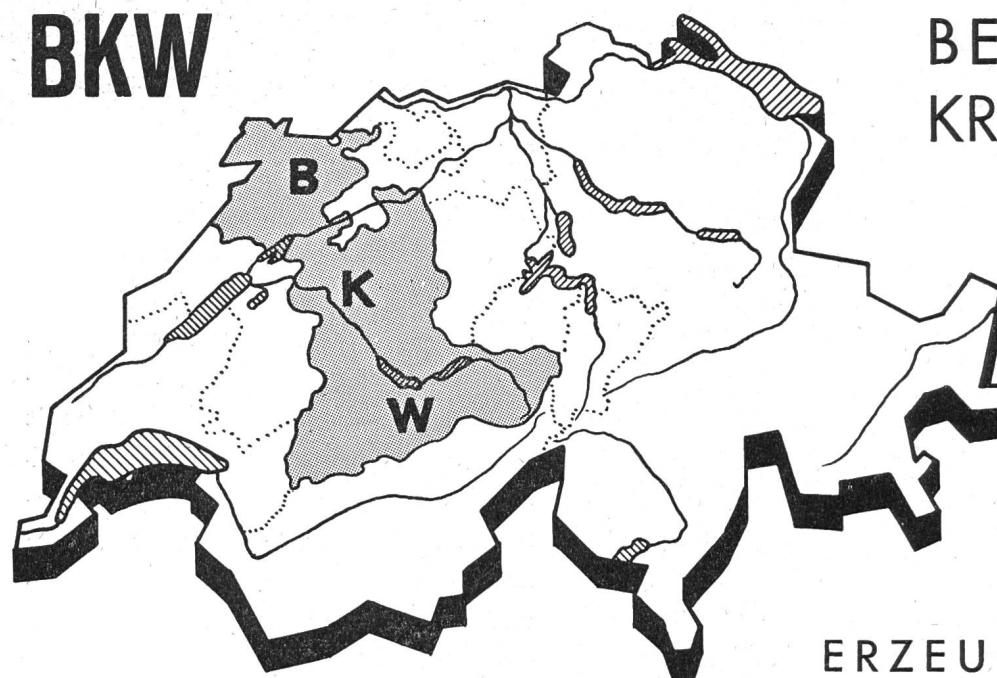
# SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE  
SWISS BANK CORPORATION

Basel, Biel, La Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, Neuenburg, St.Gallen, Schaffhausen, Zürich  
Aigle, Bischofszell, Chiasso, Delsberg, Grenchen, Hêrisau, Le Locle, Morges, Nyon, Pratteln, Rorschach, Zofingen  
London, New York

AKTIENKAPITAL UND RESERVEN: FR. 268 000 000

BKW



BERNISCHE  
KRAFTWERKE  
AG.  
BERN

ERZEUGUNG  
VERTEILUNG  
ÜBERTRAGUNG  
ELEKTRISCHER ENERGIE

Unsere Lieferung für  
die Seewerkanlage:  
2 Francisturbinen à 15 000 PS  
45-128 m Gefälle

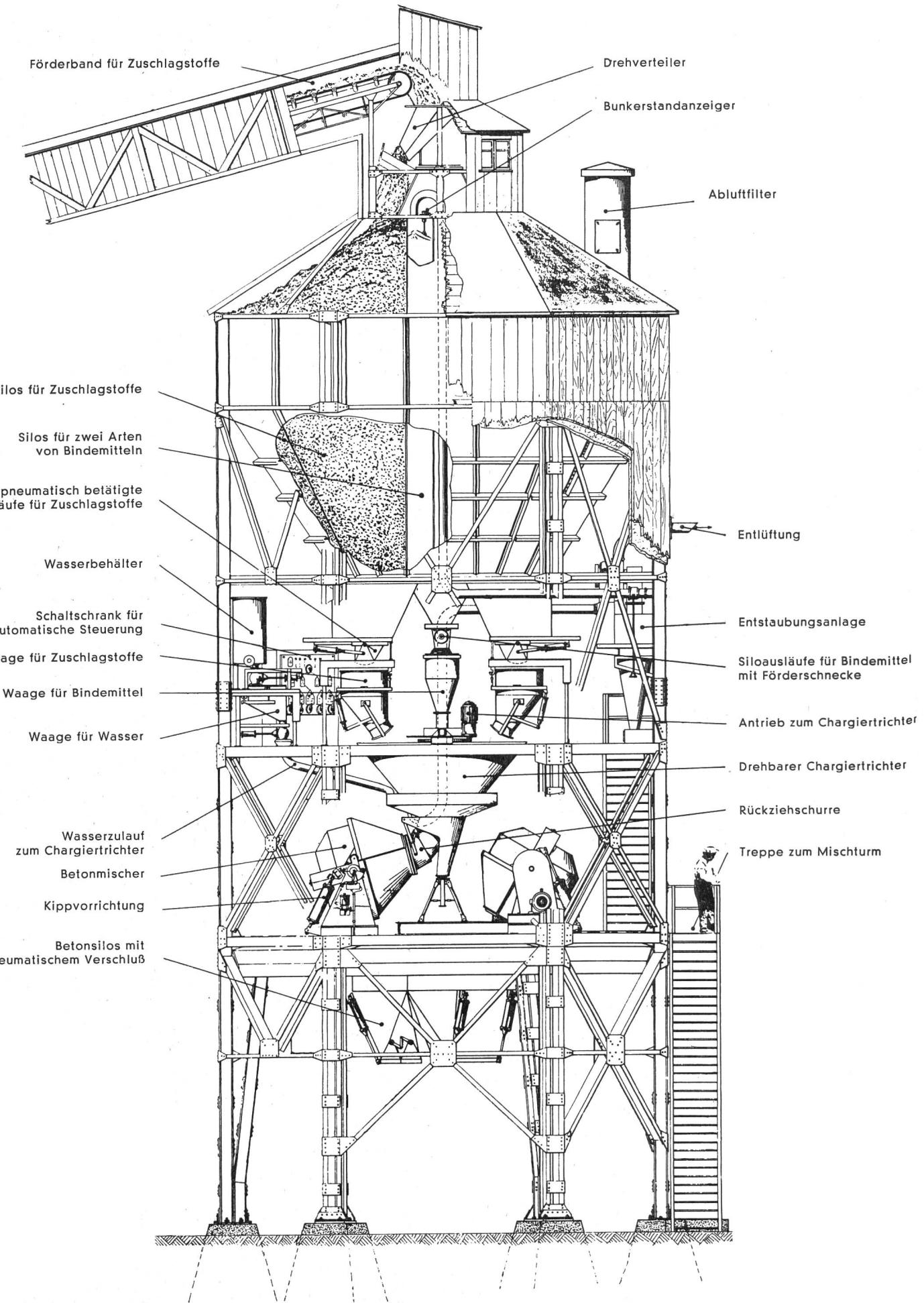
WASSERTURBINEN, REGULATOREN, ABSPERRORGANE

KRIENS  
**Bell**

AG THEODOR BELL & CIE, KRIENS-LUZERN

## DIE GROSSANLAGE FÜR DAS GROSSPROJEKT

Elektrisch vollautomatisch gesteuerter VÖGELE-Mischturm für Leistungen bis 250 m<sup>3</sup>/h Fertigbeton



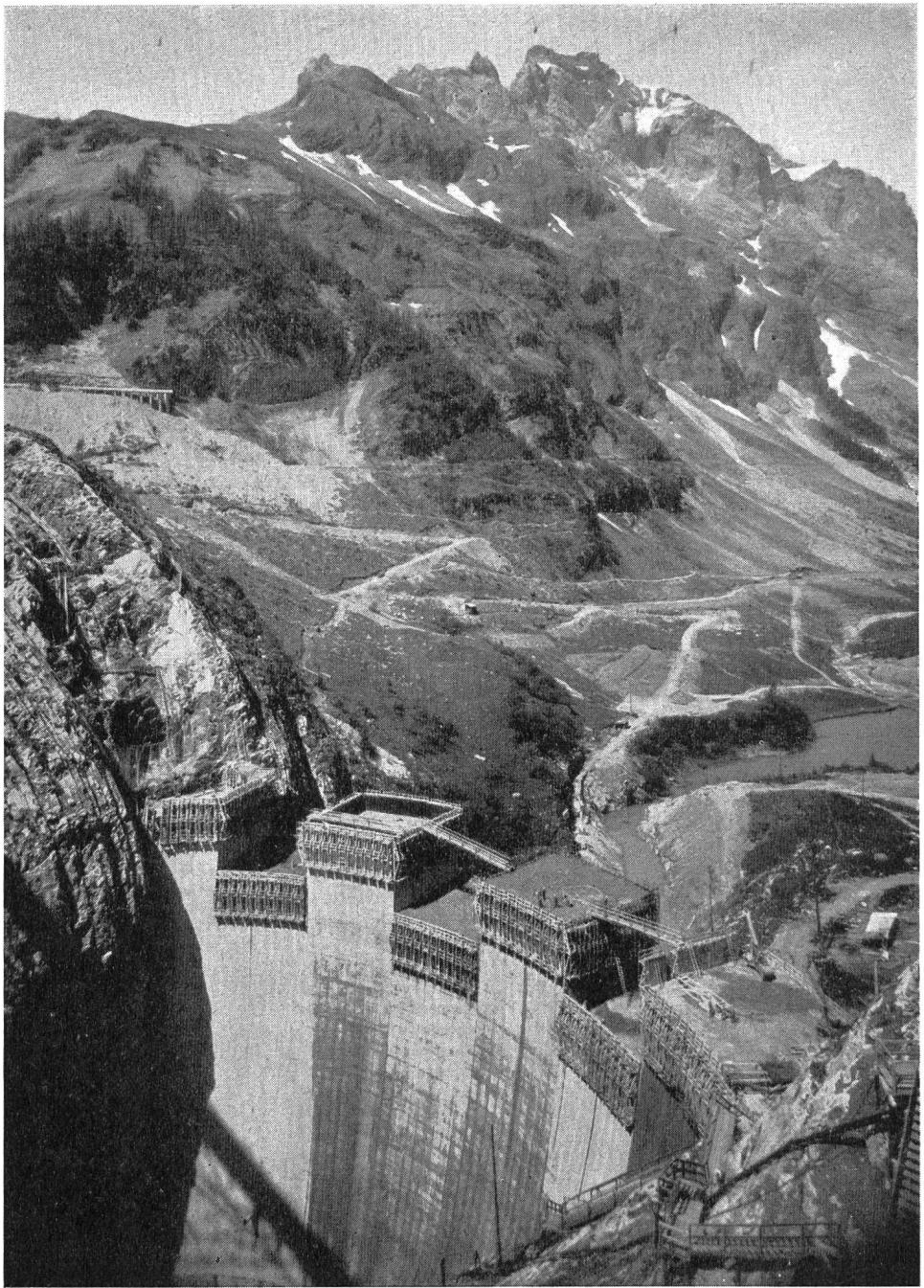
**CARL HEUSSER, ZÜRICH 3**

# Portland-Cement



**E. G. Portland Zürich**

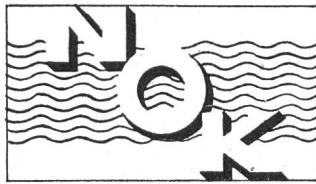
Jura-Cement-Fabriken, Aarau-Wildegg  
Cementfabrik Holderbank-Wildegg AG  
Portland-Cementwerk Würenlingen-Siggenthal AG  
Cement- und Kalkfabriken R. Vigier AG Luterbach  
Portlandcementfabrik Laufen in Liesberg  
Portlandcementwerk AG Olten  
Cement- und Kalkfabrik Unterterzen AG in Heerbrugg  
Portland-Cementwerk Thayngen AG  
K. Hürlimann Söhne AG Brunnen  
Wilhelm Brodtbeck AG Liestal  
Cementwerke Därligen AG Bern  
Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande  
Usines de Roche (Vaud)  
Usines de Vouvry  
Usine de Baulmes  
Usine d'Eclépens  
Fabrique de Ciment Portland S.A. à Vernier



Staumauer Zeuzier, Lienne

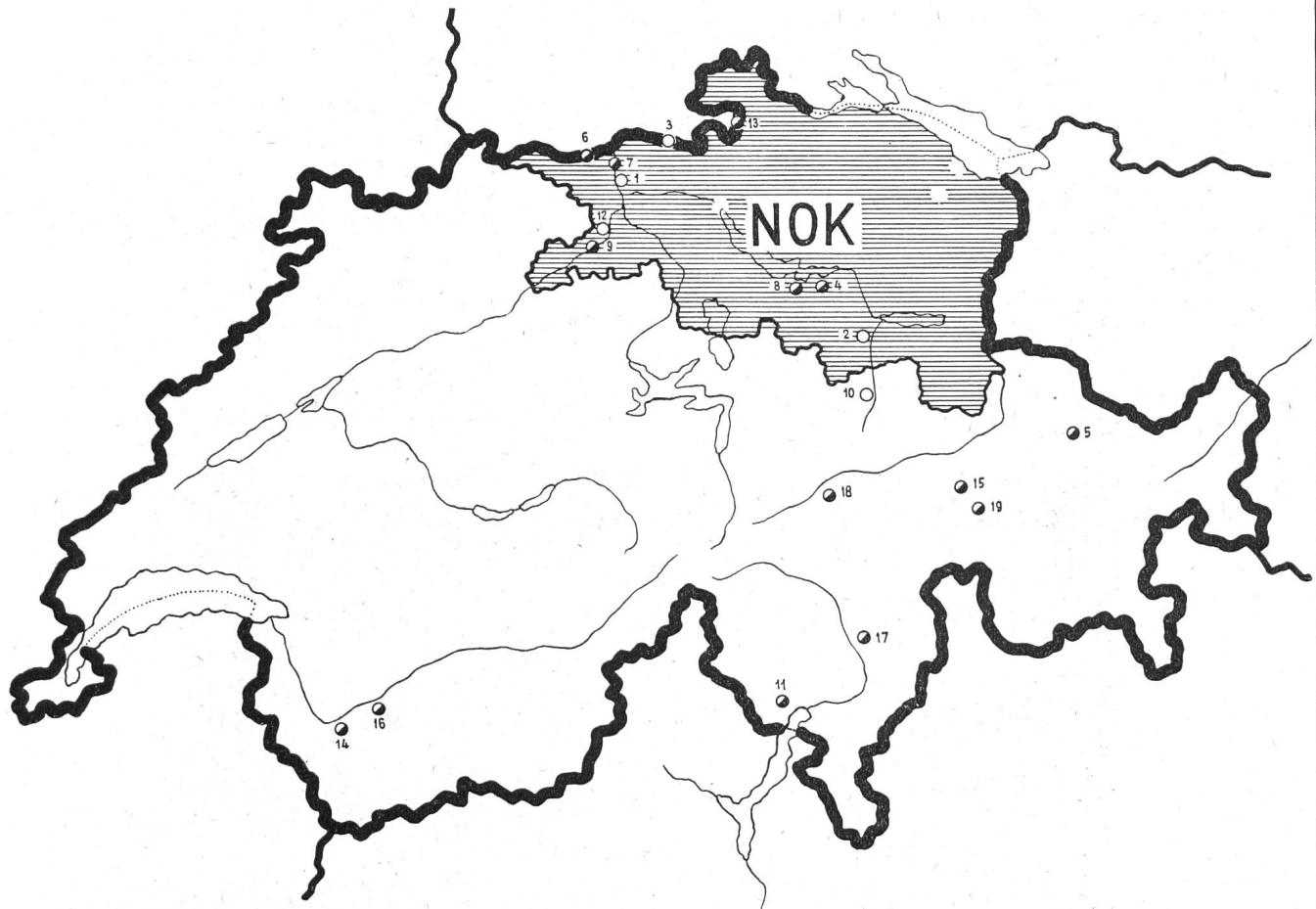
Projekt und Bauleitung  
Suiselectra Basel

**Ed. Züblin & Cie. S.A.      Frutiger Söhne S.A.  
Bürgi & Huser S.A.      G. & C. Dénériaz  
Liebhauser S.A.**



**NORDOSTSCHWEIZERISCHE  
KRAFTWERKE AG  
BADEN**

Gemeinschaftsunternehmung der Kantone  
Zürich Aargau Thurgau Schaffhausen St.Gallen  
Appenzell Glarus Zug



Versorgungsgebiet der NOK



Eigene Werke

- |           |                  |
|-----------|------------------|
| 1 Beznau  | 10 Fätschbach    |
| 2 Löntsch | 12 Wildegg-Brugg |
| 3 Eglisau |                  |



Werke, an denen die NOK beteiligt sind

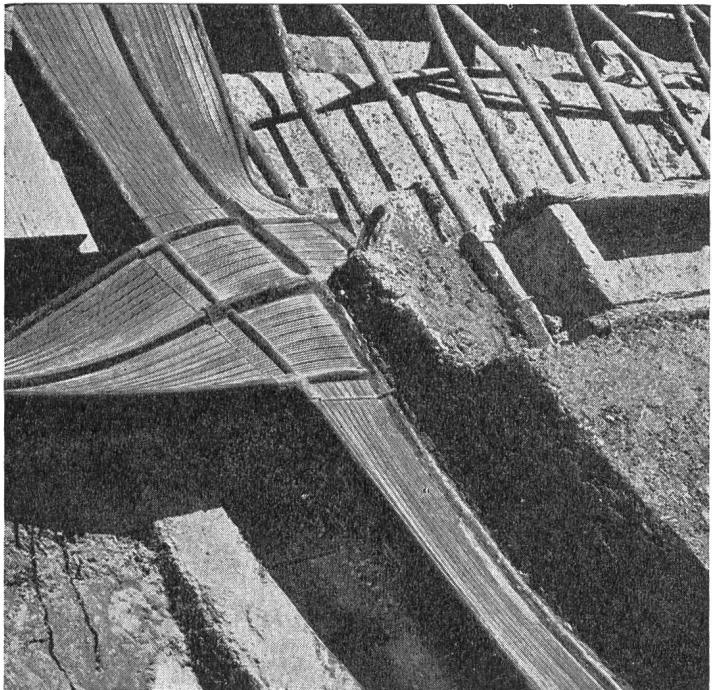
In Betrieb

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 4 Wäggital           | 8 Etzel                |
| 5 Bündner Kraftwerke | 9 Rapperswil-Auenstein |
| 6 Ryburg-Schwörstadt | 11 Maggia              |
| 7 Klingnau           |                        |

Im Bau

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| 13 Rheinau        | 17 Blenio      |
| 14 Mauvoisin      | 18 Vorderrhein |
| 15 Zervreila      | 19 Hinterrhein |
| 16 Grande Dixence |                |

Energieumsatz der NOK 1954/55 2,6 Milliarden kWh



Für

## DILATATIONS-FUGEN

in

Kanälen — Schwimmbassins

Staumauern — Schleusen

Kläranlagen — Hochbau

zuverlässigste

Überbrückung durch

# WEY-FUGEN-BÄNDER

Leichter Einbau

lieferbar

in 6 Profilen von 20–60 cm

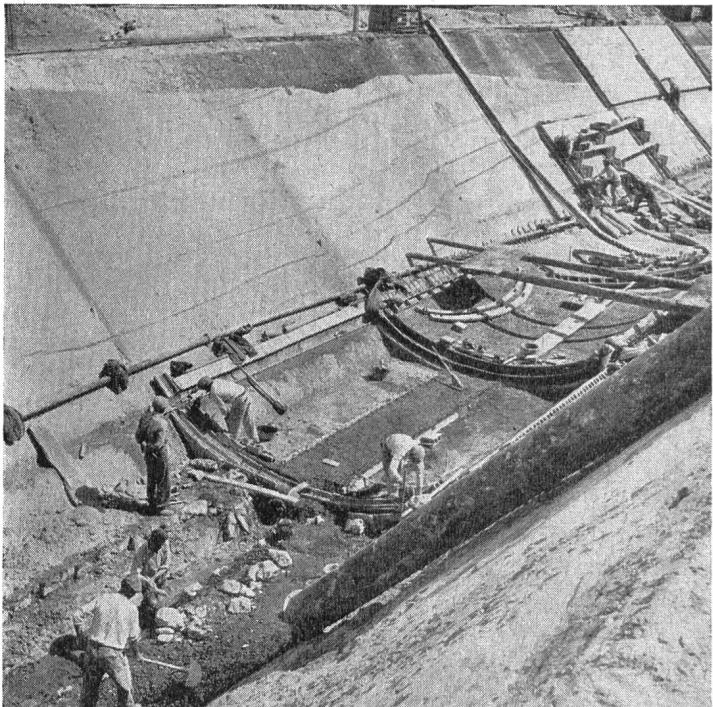
durch die Alleinlieferanten

### AMPACK

Hungerbühler & Lemm K. G.  
Bau-Abtlg.

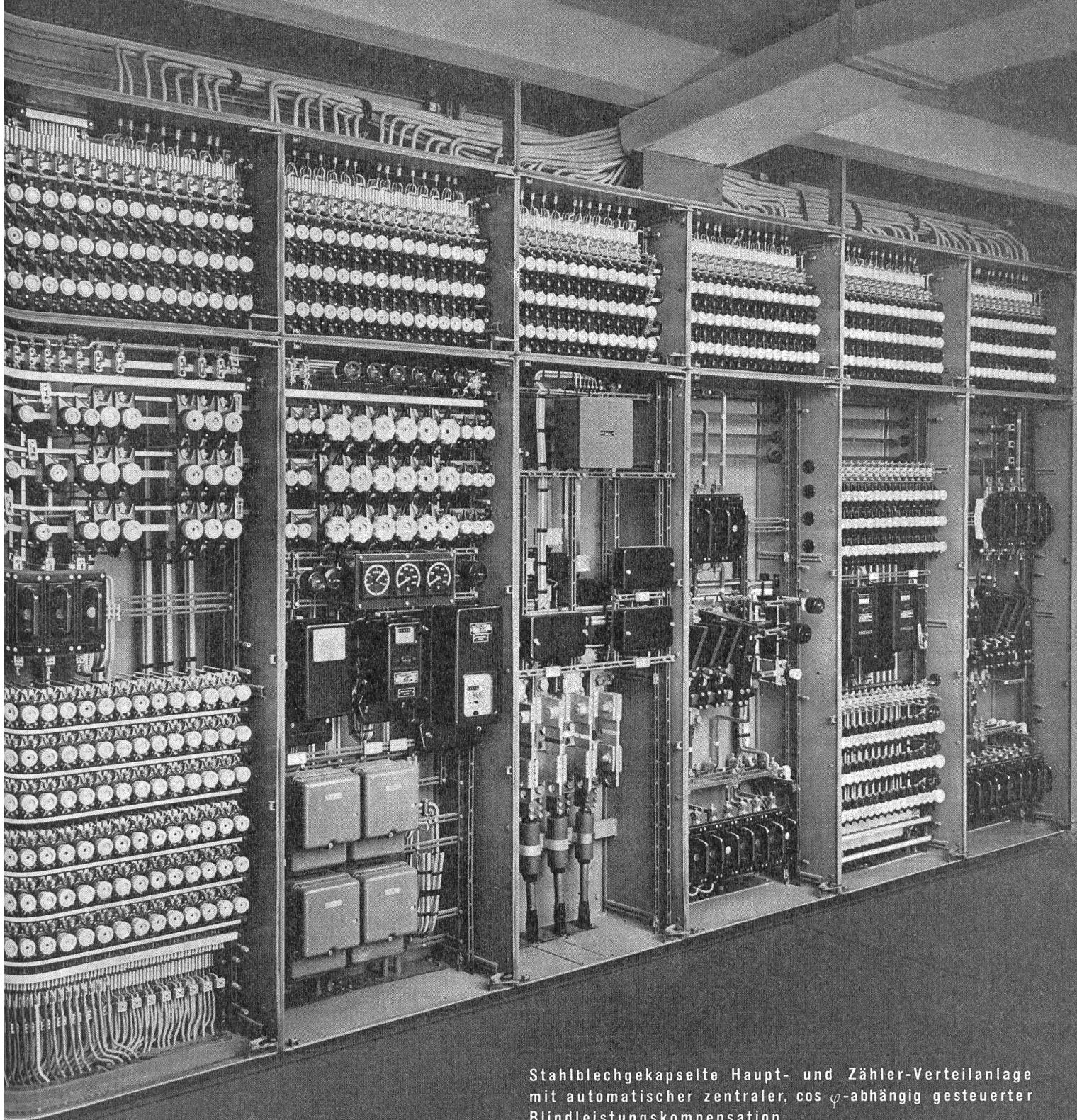
RORSCHACH SG

Tel. (071) 4 29 33





Aktiengesellschaft  
Zürich 50 - Oerlikon  
Tel. (051) 46 64 84



Stahlblechgekapselte Haupt- und Zähler-Verteilanlage  
mit automatischer zentraler,  $\cos \varphi$ -abhängig gesteuerter  
Blindleistungskompensation.

Elektrische Schalttafeln, Kommandopulte,  
Hoch- und Niederspannungs-, Zähler- und Sicherungsverteilanlagen

# A. & K. Schneider Jona - Rapperswil

## Eisen- und Kesselbau

Telephon (055) 21712



Siloanlage Staumauer Zervreila. Inhalt = 13 000 m<sup>3</sup>

### Stahlbau

Hallen- und Fabrikbauten, Brücken, Masten, Kranen, Siloanlagen, Stauwehre, Konstruktionen für den Fahrleitungsbau usw.

### Kesselbau

Lagertanks für Heizöl Benzin usw., in allen Größen und Bauarten. Rohrleitungen, Filterrohre für Grundwasserwerke, Pontons usw.

This advertisement features a central graphic of two tall, multi-tiered electrical insulators made of ceramic or porcelain. They are connected by wires and mounted on a support structure. To the left of the insulators is a vertical black rectangle containing the word "MICAFIL" in a stylized, bold font inside an oval shape. Above this, there is a smaller, lighter-toned illustration of a suspension bridge spanning a valley. To the right of the insulators, there is another smaller drawing of a similar insulator unit. At the bottom right, the text "MICAFIL AG. ZÜRICH (Schweiz)" is printed in a bold, sans-serif font.

Elektro-Isolationen  
Durchführungen  
Resoform-Preßteile  
Nepolin-Kondensatoren  
Hochspannungsanlagen  
Maschinen  
für Elektro-Wicklereien

**MICAFIL AG. ZÜRICH (Schweiz)**

# JOY



## Rationalisierung mit JOY-Schrappieranlagen

Mannigfaltige Einsatzmöglichkeiten

bei Erdbewegungs- und Verladearbeiten,  
bei der Stein- und Kiesgewinnung,  
im Kraftwerk- und Stollenbau.

JOY-Schrappieranlagen sind einfach und zuverlässig,  
robust und leistungsfähig,  
bedürfen fast keiner Wartung und Pflege,  
ersparen Arbeitskräfte und Arbeitszeit.

Wir liefern:

JOY-Zwei- und Dreitrommelwinden mit Elektro- oder Druckluftmotor,  
Handhebel- oder Fernsteuerung.

Schrapperbühnen für alle Anwendungsgebiete.

JOY-AMSCO-Manganhartstahl-Schrapperkübel in verschiedenen  
Ausführungen und Größen.

Drallarme Spezial-Schrappeseile mit besonders großer  
Abriebfestigkeit.

Hilfseinrichtungen, wie Seilumlenkketten, Erdanker und Kauschen.

Verlangen Sie weitere Auskünfte und Beratung durch die

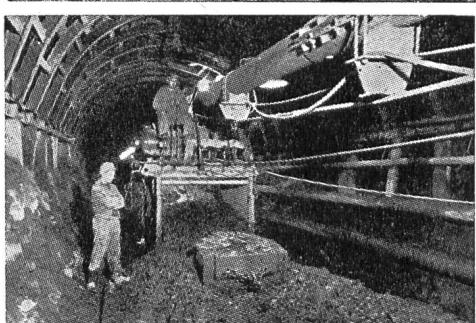
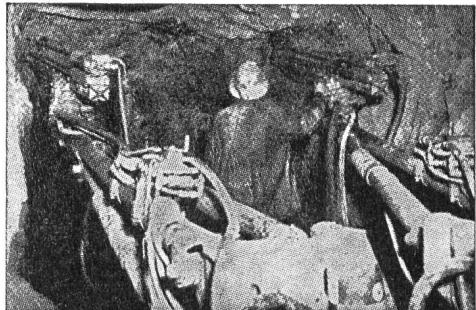
**JOY-Generalvertretung**

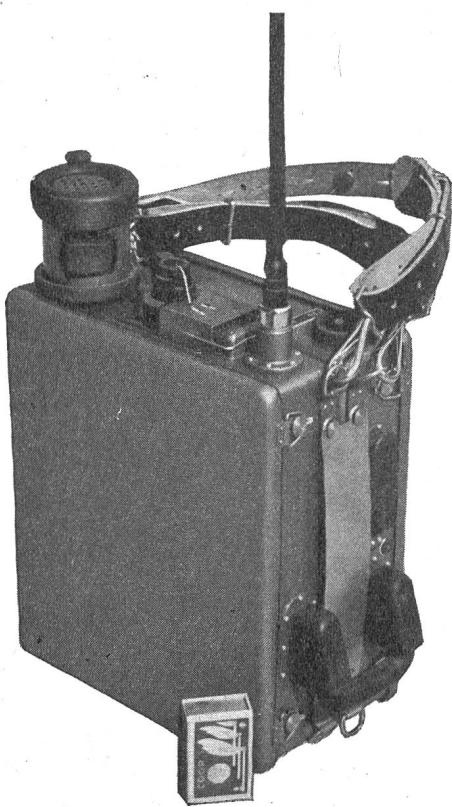
**STAHLBAU  
LAIS & BASEL**

Gegründet 1890   Telephon (061) 24 39 53

### JOY - Zweitrommelwinde

mit 25-PS-Druckluftmotor und AMSCO-Manganhartstahl-Schrapperkübel, im Betrieb im Schrägstollen Consortium Lot 6, Schindler & Schmalz, Motec (Kraftwerke Gougra).





# FM-UKW Radiotelefonie

schnell - sicher - störungsfrei  
mit dem tragbaren Funk sprechgerät

## TELEFUNKEN TELEPORT IV

für: Baustellen, Vermessung, Leitungsunterhalt,  
Seilbahnen, Lawinendienst, Bahndienst, Rettungs-  
dienst, Flugfunk, Schiffsfunk

**Technische Merkmale:** Frequenzbereich 67 bis  
174 MHz, 1-6 Kanäle, Tonfrequenzruf, Betrieb an  
Netz oder Akkumulator für 8 Stunden Normalbetrieb,  
vielseitige Ausbaumöglichkeiten, spritzwasserdich-  
tes, wasserfestes Gehäuse  
Masse: 280 x 210 x 60 mm, Gewicht: ca. 6 kg

Generalvertretung für die Schweiz

## ELEKTRON AG

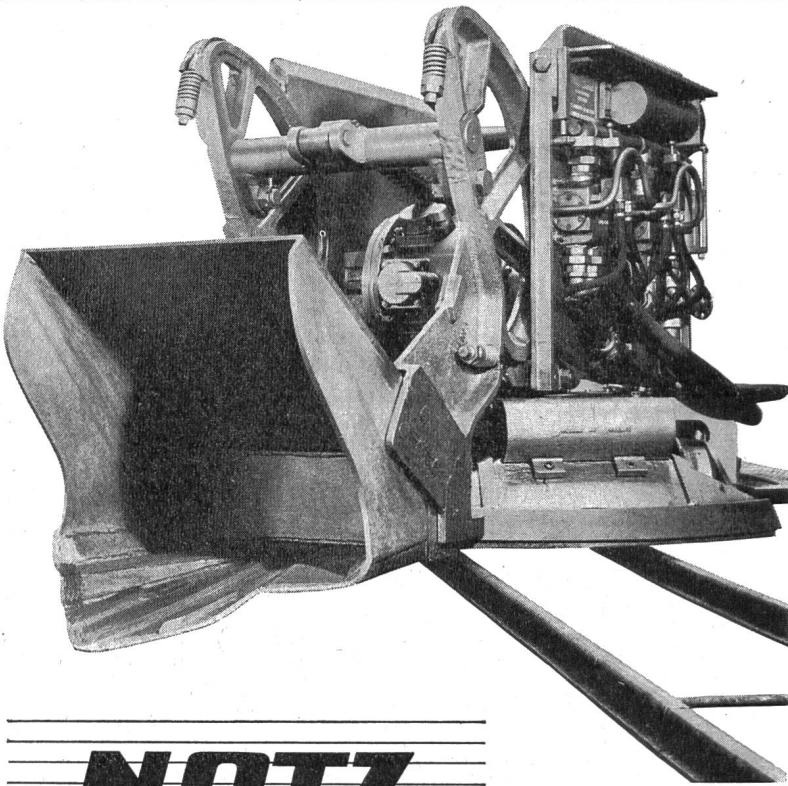
ZÜRICH 27 TELEFON (051) 25 59 10

Die neuen  
*Atlas Copco*  
Hochleistung-  
Stollenbagger

TYP*	Erforderl. Profilhöhe m	Schaufel- Inhalt l	Effekt. Leistung m³ h	Gewicht kg	Schwenk- bereich m
LM 30	1.95	100 - 140	15	1750	2,2
LM 100	2.40	200 - 300	30	3500	2,8
LM 200	2.95	450 - 600	60	6100	3,8

\* andere Typen auf Anfrage

Kompressoren  
und  
Preßluftwerkzeuge



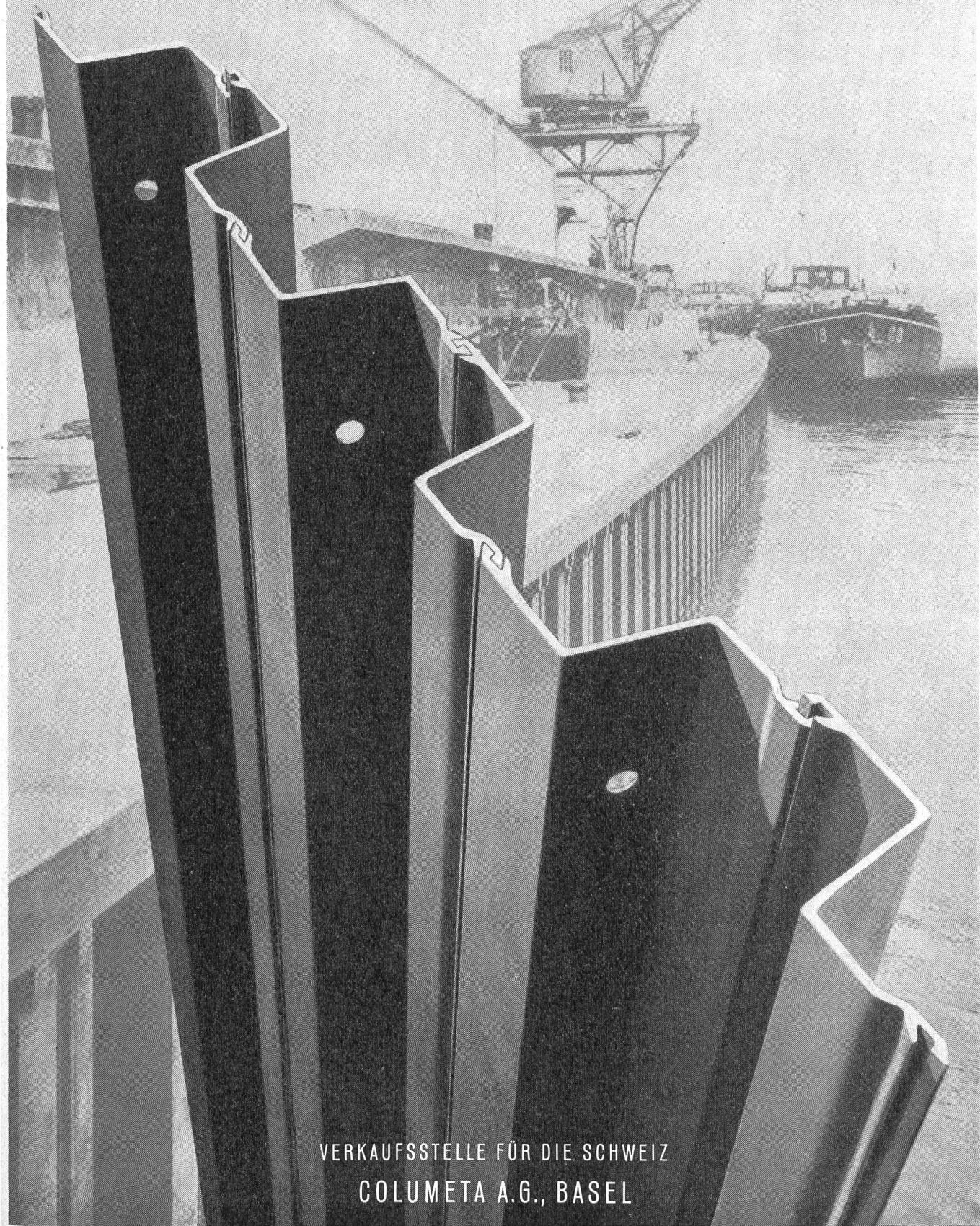
# NOTZ

Notz & Co AG, Biel

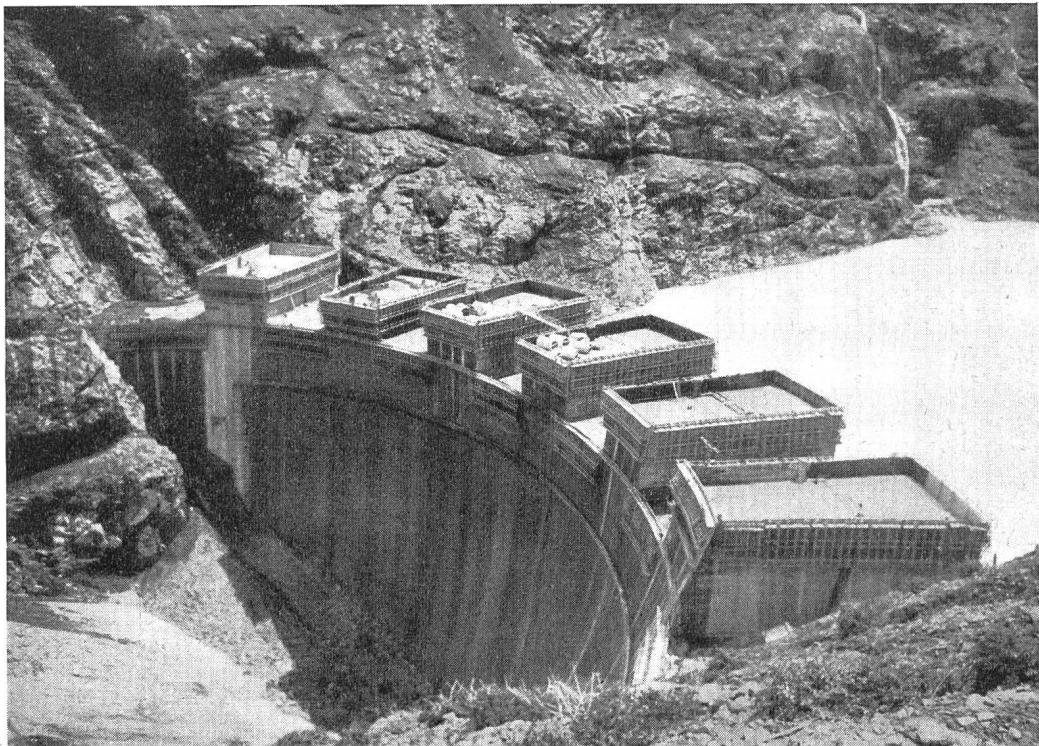
Tel. (032) 2 55 22

STAHLSPUNDBOHLEN

# ARBED-BELVAL



VERKAUFSSTELLE FÜR DIE SCHWEIZ  
COLUMETA A.G., BASEL



Staumauer  
Mauvoisin,  
Stand Juni 1956

## ELEKTRO-WATT ZÜRICH

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG

# Goodrich

## Gummi- Transportbänder

zuverlässig und störungsfrei  
im härtesten Dienste  
schweizerischen Kraftwerkbaues

Verwendungsbeispiele:

Staumauern	Grimsel	Grande Dixence
Oberaar		Zervreila
Marmorera		Mauvoisin
Sambuco		Lienne
		Gougra

Generalvertretung:

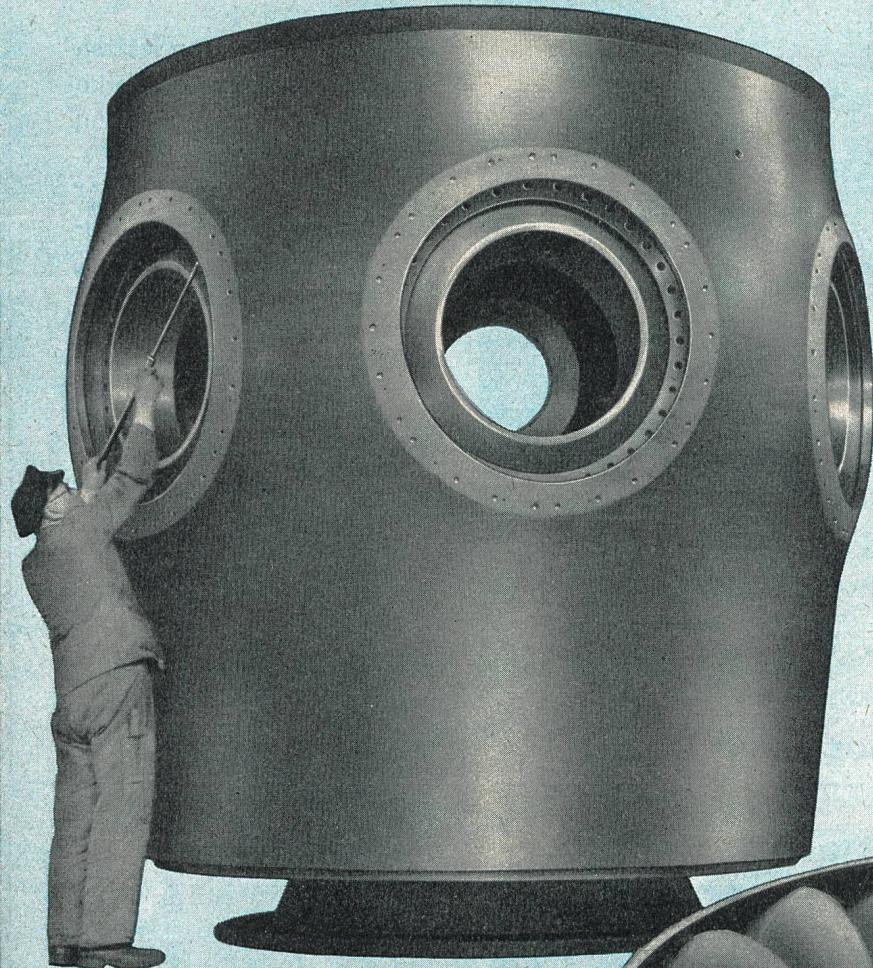
## Kléber-Colombes

ZÜRICH

Tel. (051) 28 37 37



# RUHRSTAHL



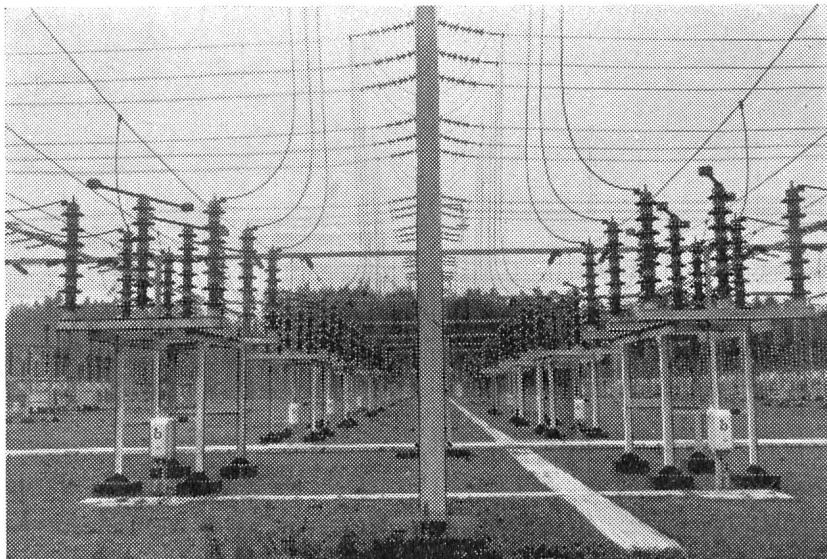
liefert für die  
**WASSER-  
und  
ENERGIE-  
WIRTSCHAFT**



**SCHWERSTE  
STAHLGUSS- u.  
SCHMIEDESTÜCKE**



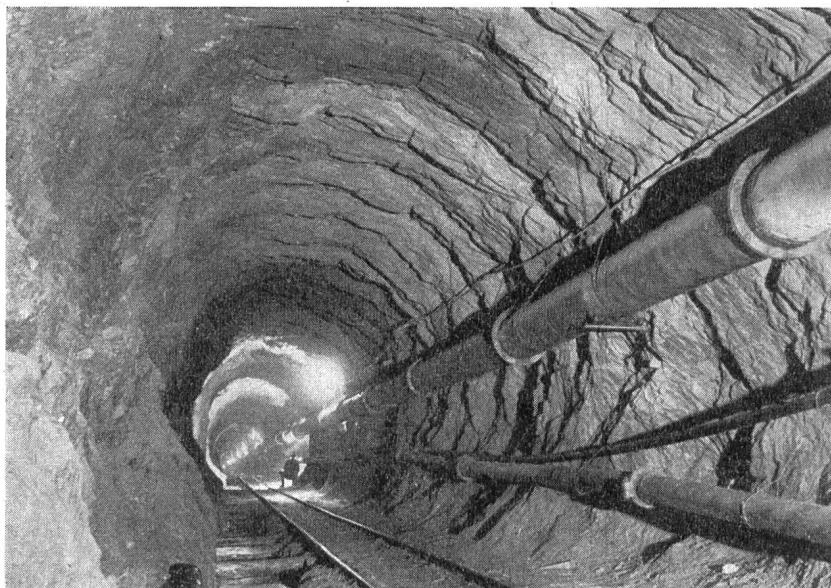
**RUHRSTAHL A.G. · HENRICHSHÜTTE · HATTINGEN - RUHR**



Für viele der in den letzten Jahren erstellten Kraftwerke lieferten wir die kompletten Hochspannungsschaltanlagen (mit Ausnahme der Transformatoren und Leistungsschalter).

150 kV-Freiluft-Schaltanlage mit motorgesteuerten Trennschaltern.

*Alpha A.G. Nidau* (BIEL) Tel. (032) 246 92



**Kraftwerkbau**  
**Tunnelbau**  
**Gunitarbeiten**  
**Brückenbau**  
**Straßenbau**

**PRADER & CIE. AG, ZÜRICH**  
**PRADER & CIE., CHUR**

Ingenieure und Bauunternehmer

# Rasch sichere Verbindung



Lautsprecher-Kommandoanlagen, direkt- und ferngesteuert

Gegensprechanlagen für Kommandoräume

Kommandoanlagen für Krane und Talsperrenbau

Lautsprecheranlagen für Kabelzug

Drahtlose Telephonanlagen für Kraftwerke und Zementseilbahnen

Drahtlose Kleingeräte für die Kontrolle der Überlandleitungen

AUTOPHON



## LE TOURNEAU WESTINGHOUSE COMPANY

**Führend in luftbereiften Maschinen  
für Erdbewegung und Transport**

### TOURNAPULL 2-Rad-Zugmaschinen

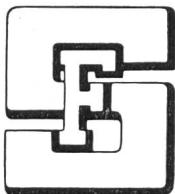
Verwendbar mit folgenden  
auswechselbaren Anhänge-Einheiten:

	MODELL D	MODELL C	MODELL B
RÜCKWÄRTSKIPPER	138 PS	208 PS	300 PS
SCRAPER	10 t	20 t	32 t
BODENENTLEERER	5,7 m <sup>3</sup>	13,6 m <sup>3</sup>	19 m <sup>3</sup>
TIEFLADER	12 m <sup>3</sup>	18 t	18 t
KRAN	9 t	18 t	27 t

Weitere Letourneau-Westinghouse-Geräte:

Schaffusswalzen — Aufreißer — Traktorseilwinden — Twintractor, 416 PS — Tournatractor,  
208 PS — Bulldozer — Motorgraders — Lademaschinen

G E N E R A L V E R T R E T U N G



**FRANZ STIRNIMANN A.G.**

BAUMASCHINENFABRIK OLLEN TEL. 062/54285



AMERICAN TRACTOR CORPORATION

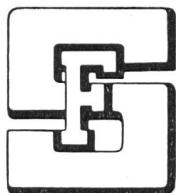
## TERRATRAC-Modell 600

mit Drehmomentwandler und Terramatic-Spezial-Getriebe

Lieferbar mit: **Frontlader — Bulldozer** (Gradschild oder Schrägschild) — **Aufreißer**  
— **Grabentieflöffel** — **Seilwinde** sowie mit **Lader-Bulldozer-Kombination**

Verlangen Sie bitte Offerte und Vorführung

GENERALVERTRETUNG



## FRANZ STIRNIMANN A.G.

BAUMASCHINENFABRIK OLten TEL. 062 / 542 85



# **STAUMAUER ZERVREILA**

**Ausführung durch die Arbeitsgemeinschaft:**

**AG Heinr. Hatt-Haller, Zürich  
Schafir & Mugglin AG, Zürich  
Prader & Cie., Chur  
Sigrist & Grüebler AG, St. Gallen  
Toneatti & Co., Bilten  
Rätus AG, Chur**

# Traxcavatoren CATERPILLAR

## Typ 933

Kübelinhalt 760 l  
Motorleistung 50 PS

## Typ 955

Kübelinhalt 1150 l  
Motorleistung 70 PS

## Typ 977

Kübelinhalt 1720 l  
Motorleistung 100 PS

mit dem am Boden um 40°  
aufkippablen Kübel.

Alleinvertretung  
für die Schweiz:

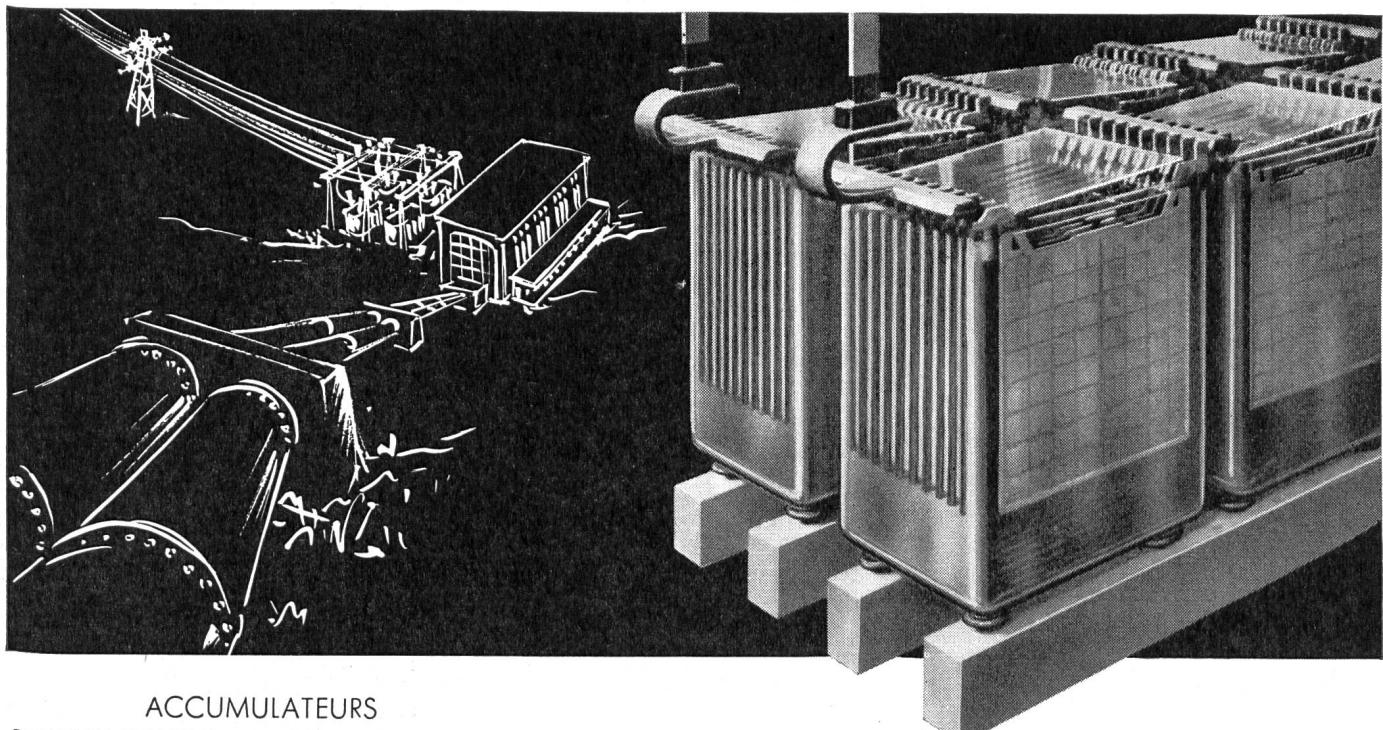


# ULRICH AMMANN

BAUMASCHINEN

Tel. 063/22702

LANGENTHAL

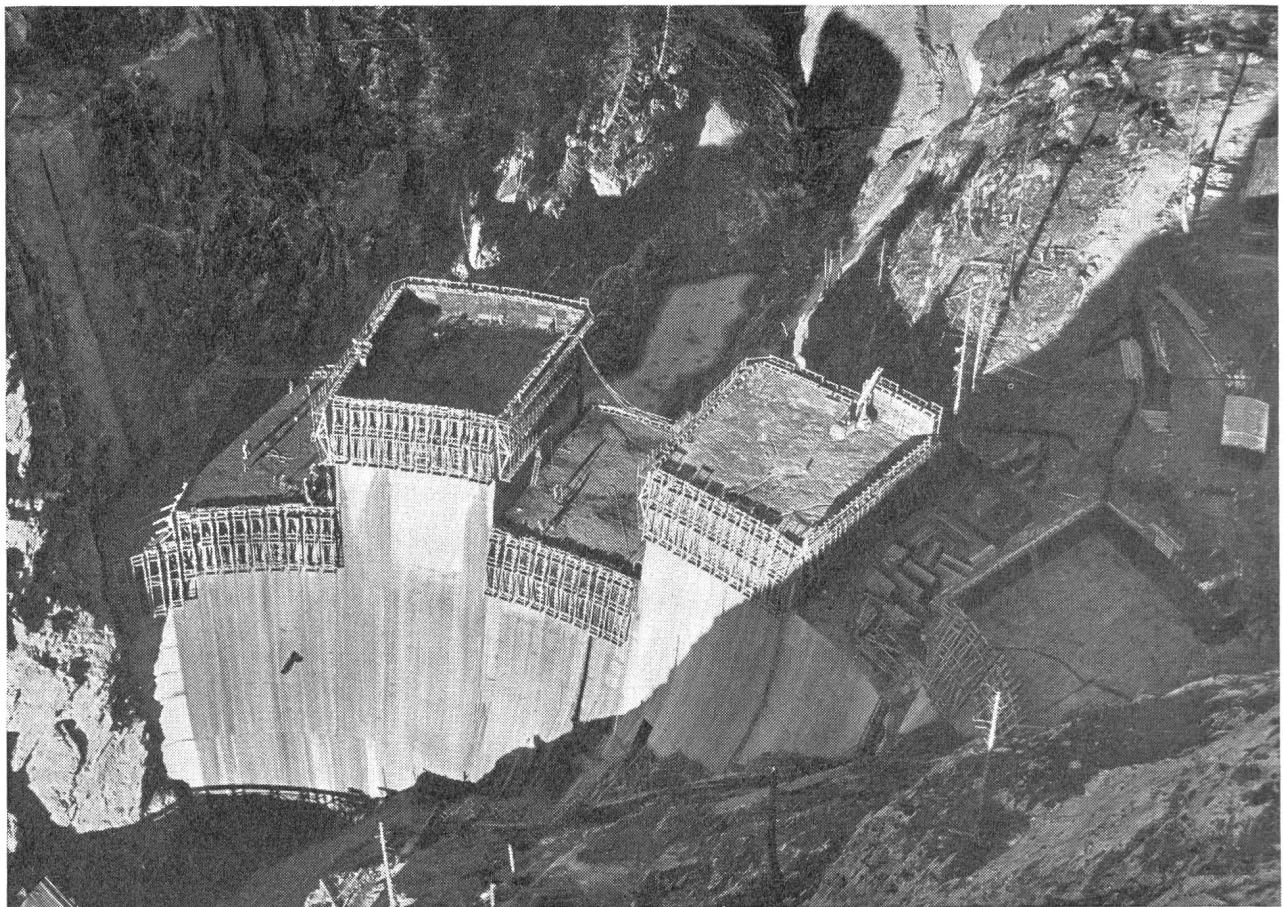


ACCUMULATEURS  
STATIONNAIRES AU PLOMB  
pour centrales électriques,  
centraux téléphoniques, etc.

STATIONÄRE  
BLEI-AKKUMULATOREN  
für Elektrizitätswerke,  
Telefonzentralen, usw.

# LECLANCHÉ SA

YVERDON

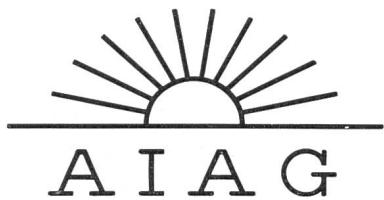


Bauarbeiten an der Staumauer Zeuzier der Electricité de la Lienne S. A.

(Photo Lehner, Sirnach)

*Suisselectra*  
**SCHWEIZERISCHE ELEKTRIZITÄTS-  
UND VERKEHRSGESELLSCHAFT  
BASEL**

**Projektierung – Gutachten – Bauleitungen  
hydro-elektrische Kraftwerksanlagen**



## Aluminium im Kraftwerkbau

Bleche, Bänder, Wellbleche, Wellbänder, Stangen, Rohre, Profile aus unsern markengeschützten AIAG-Legierungen

für

**STOLLENSCHALUNGEN**  
**SILOBAU**  
**LAWINENVERBAUUNGEN**  
**BEDACHUNGEN**  
**FASSADENVERKLEIDUNGEN**  
**ROLLTORE**  
**INNENAUSBAU**  
**SCHALTATAFELN**  
**STROMSCHIENEN**  
**FREILEITUNGEN**  
**u. a. m.**

In unserer Lehrwerkstatt in Neuhausen veranstalten wir periodisch praktische Lehrkurse für die Verarbeitung und Bearbeitung unserer Halbfabrikate. Auf Verlangen senden wir Ihnen gerne das Kursprogramm mit Anmeldeformular. Verlangen Sie unsere technischen Merkblätter und Beratung Ihrer Konstruktionsbüros und Werkstätten durch unsere Fachleute.

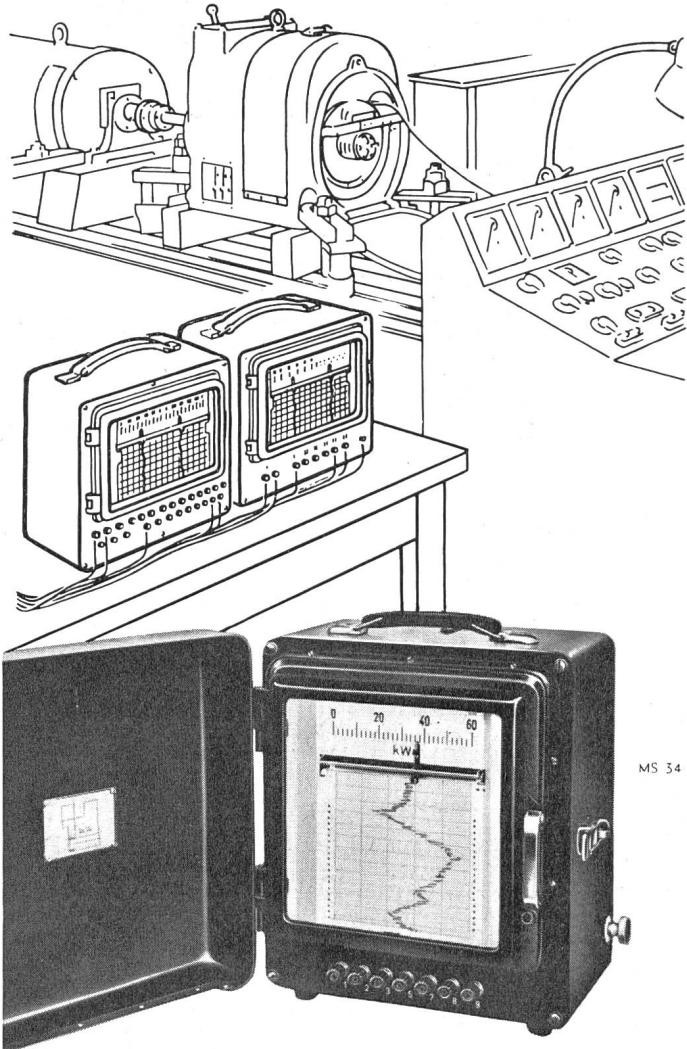
Wir bitten Sie, alle Ihre Anfragen zu richten an:

**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft**  
Verkaufsabteilung

Zürich 48

Telephon (051) 54 80 80

  
**SIEMENS**  
MESSTECHNIK



### Klarheit schaffen

über Belastung, Betriebszustand und Verhalten von Anlagen und Maschinen setzt das Aufzeichnen des Verlaufs der kennzeichnenden Meßwerte voraus.

#### TRAGBARE

### SIEMENS-TINTENSCHREIBER

lassen sich überall einsetzen; sie werden geliefert als:

Vielbereich-Strom- und Spannungsschreiber  
Vielbereich-Leistungsschreiber  
Multizet-Schreiber

**SIEMENS & HALSKE AKTIENGESELLSCHAFT**

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:  
**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**  
ZÜRICH  
LOWENSTRASSE 35 · TELEPHON (051) 25 36 00

worauf es ankommt...

# Schafir & Mugglin

Bauunternehmung AG



Ausführung  
von  
Kraftwerkbauden

Qualität –  
Leistung –  
Fortschritt



1903 – 1956  
53 JAHRE WILD - MURI

## Druckleitungen Druckschacht-Panzerungen

für Wasserkraftwerke

Ventilations- und Druckluftrohre  
in laufender Fabrikation für Stollen-  
und Tunnelbauten

erstellt als Spezialität

**OTTO WILD AG**  
**MURI** Aarg.

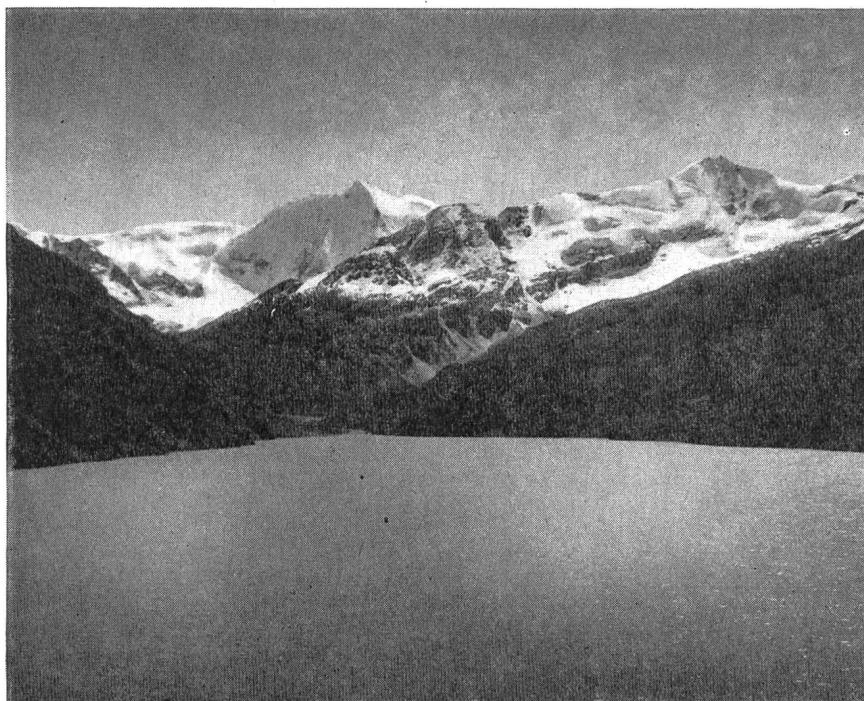
Röhrenfabrik und Kesselschmiede



Denken Sie deshalb  
bei Ihrem nächsten  
Ankauf daran: für  
höchste Ansprüche  
eine Charles Keller  
Baumaschine –  
sie leistet mehr!

**Charles Keller**  
Baumaschinen Zürich Telefon 34 37 34

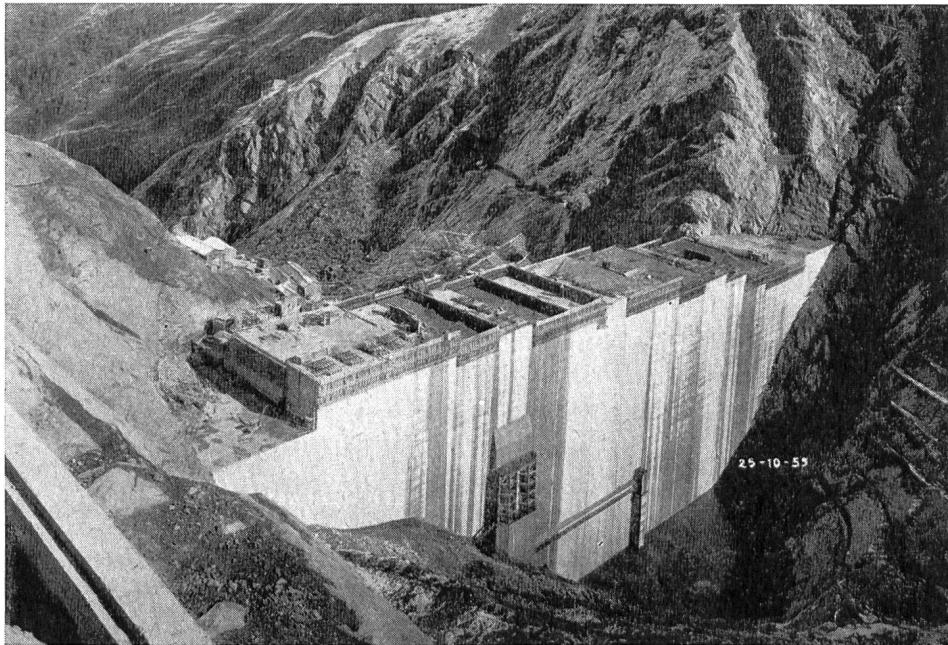
# S.A. L'ENERGIE DE L'OUEST-SUISSE



E  
E  
E  
E

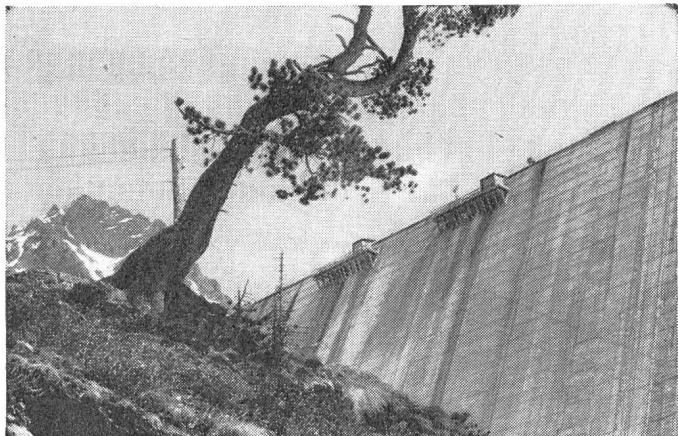
◀ Bassin d'accumulation  
de la Dixence  
alimentant depuis 1934  
la centrale de Chandoline  
sous la plus haute chute  
du monde.

## BARRAGE DE LA GRANDE DIXENCE (EN CONSTRUCTION)



Sera le plus haut du monde et retiendra 400 Mio. de m<sup>3</sup> qui permettront de mettre à la disposition du marché suisse 1.6 Mia. de kWh d'énergie de haute qualité.

# TALSPERRENBAU



Sondierbohrungen mit Wasser-verlustmessungen als Voruntersuchungen für Staumauerfundamente und Erddämme

Entnahme von ungestörten Bodenproben

Staudamm-Konsolidierungen durch Kernbohrungen und Injektionen von Zement, Chemikalien usw.  
Fugeninjektionen



Aktiengesellschaft für

**Grundwasser-  
bauten**

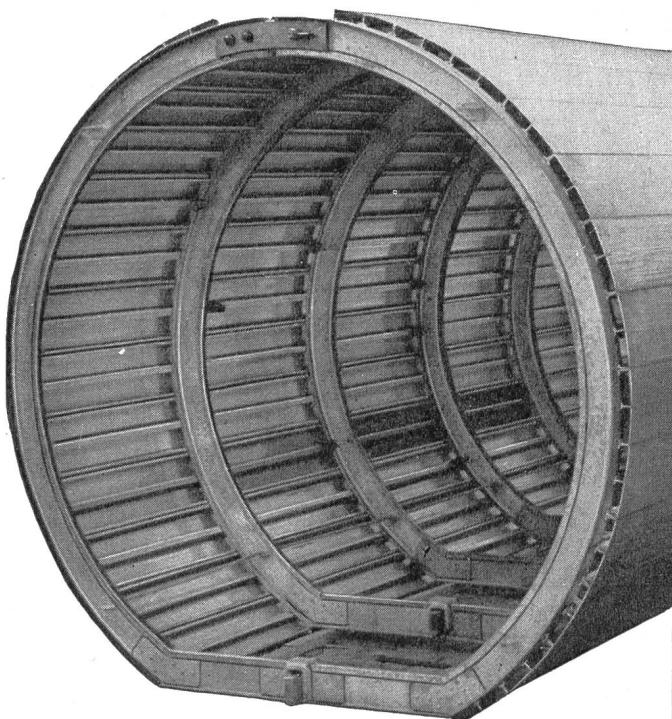
**BERN**

Zeughausgasse 22 Tel. (031) 217 42

**ST. NIKLAUS**

Wallis Tel. (028) 7 62 76

**Aeberli** **Stollen-Schalung**



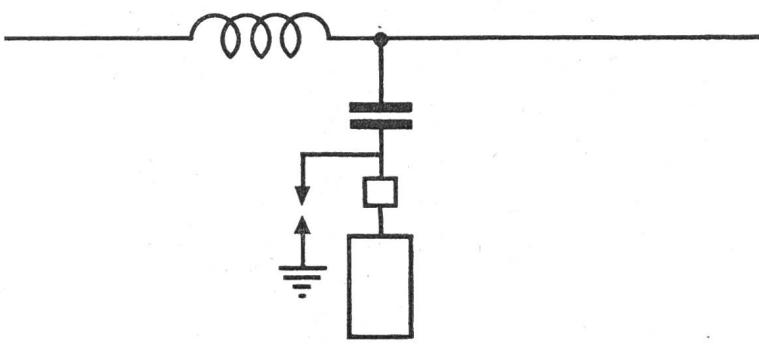
Die neue pat. Leichtmetall-Schalung für Stollen, Staumauern, Silos, Brücken, Hochbauten etc., zeichnet sich durch ihre robuste Bauweise, durch ihre leichte Handhabung, 50% und mehr Lohnersparnis bei den Schalungsarbeiten besonders aus. Diese Konstruktion gestaltet es wie bei Holz die Murali für die verschiedensten Formen verwenden zu können.

**Allb. Aeberli**

Konstruktionswerkstätte Zürich 38  
Albisstraße 62  
Tel. 45 13 28

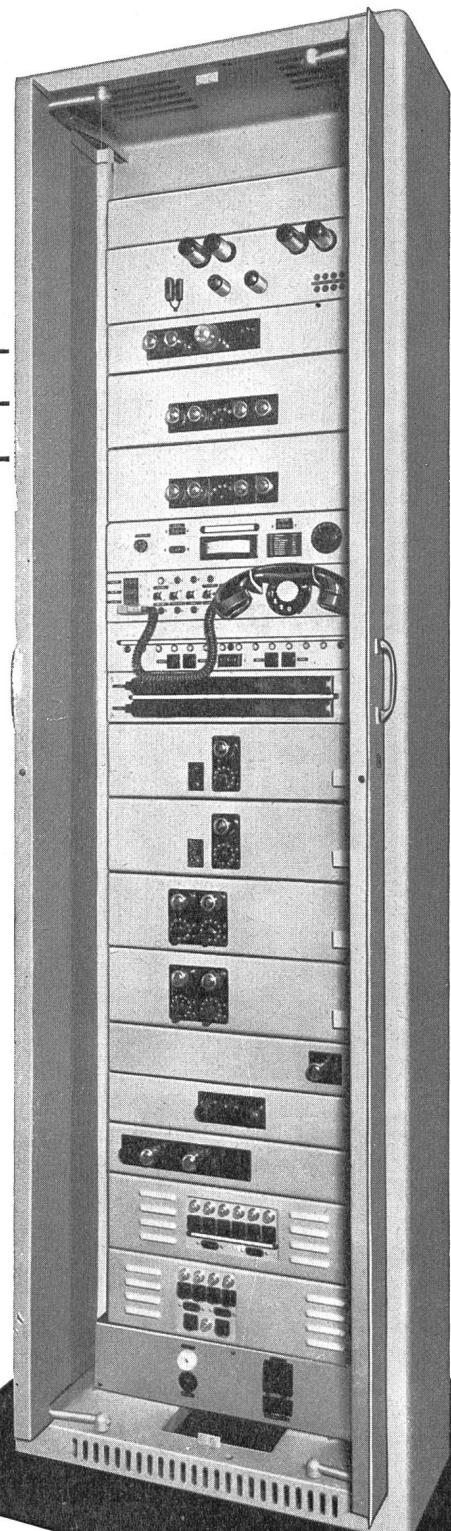
# Trägerfrequenz- Telephon- und Fernwirk-Anlagen

## HASLER



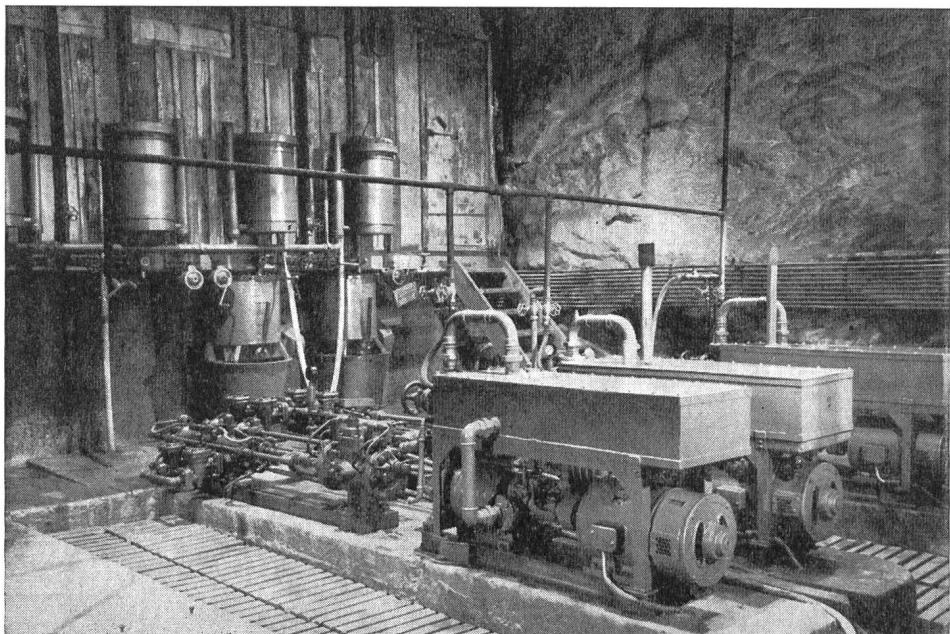
für Fernsprechverbindungen, Übertragung von Meßwerten und Signalisierung von Schalterstellungen usw. über Hochspannungsleitungen, ausgeführt nach dem Einseitenband- oder Zweiseitenbandsystem

Einseitenband-Trägerfrequenz-Bucht für zwei Telephon-Gegensprech- und 8 Fernwirk-Kanäle



**Hasler AG Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

mit Zweigniederlassung in Zürich



Unterirdische  
Injektions-Zentrale  
für  
Staumauer Mauvoisin

## SWISSBORING SCHWEIZERISCHE TIEFBOHR- UND BODENFORSCHUNGS-AG

ZÜRICH

Limmatquai 18  
Ø (051) 32 83 76

MARTIGNY

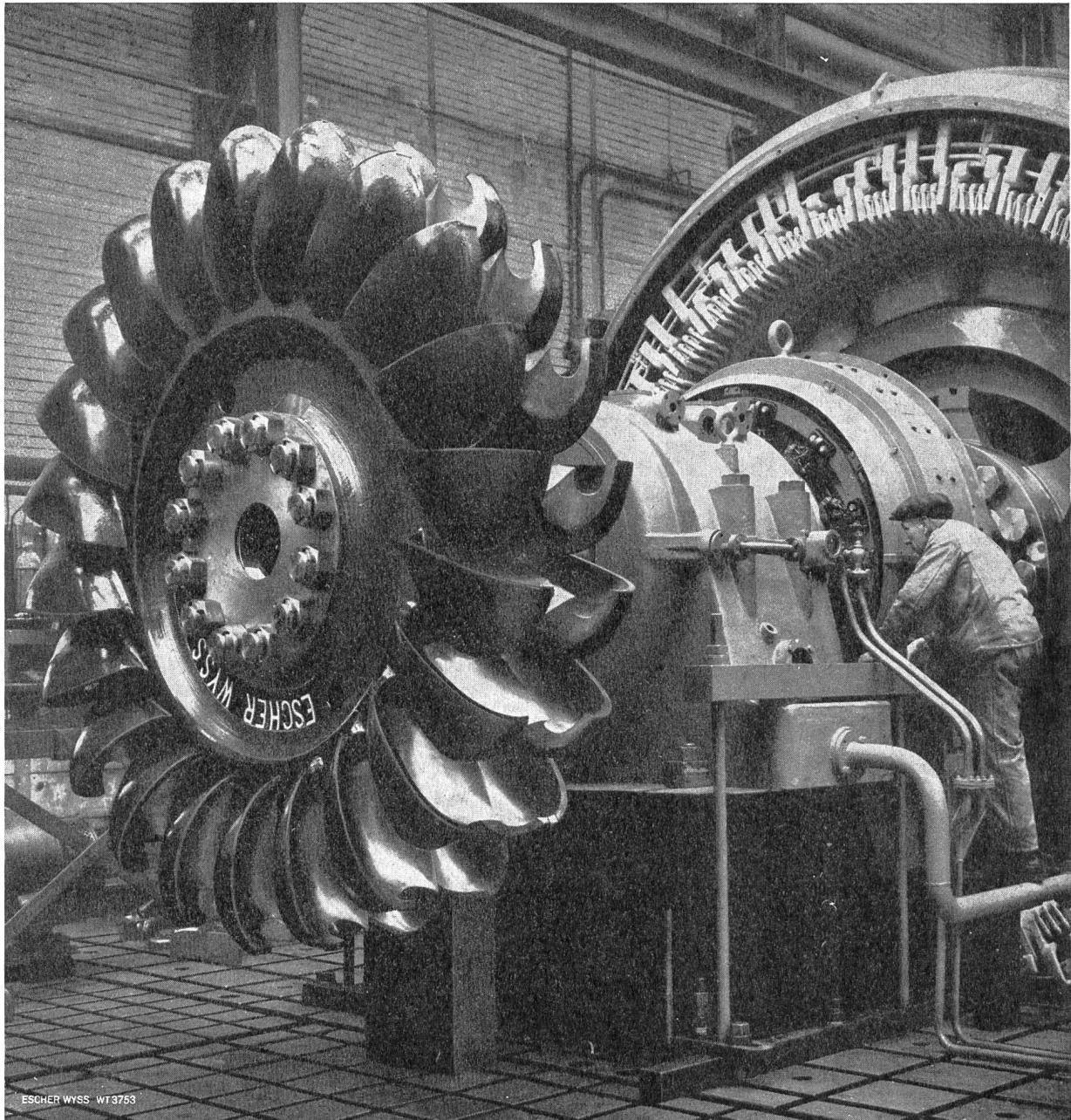
Avenue du Simplon  
Ø (026) 617 82

Bleikabel für Stark- & Schwachstrom

Oelkabel bis 250 kV

KABELWERKE BRUGG A.G.

BRUGG



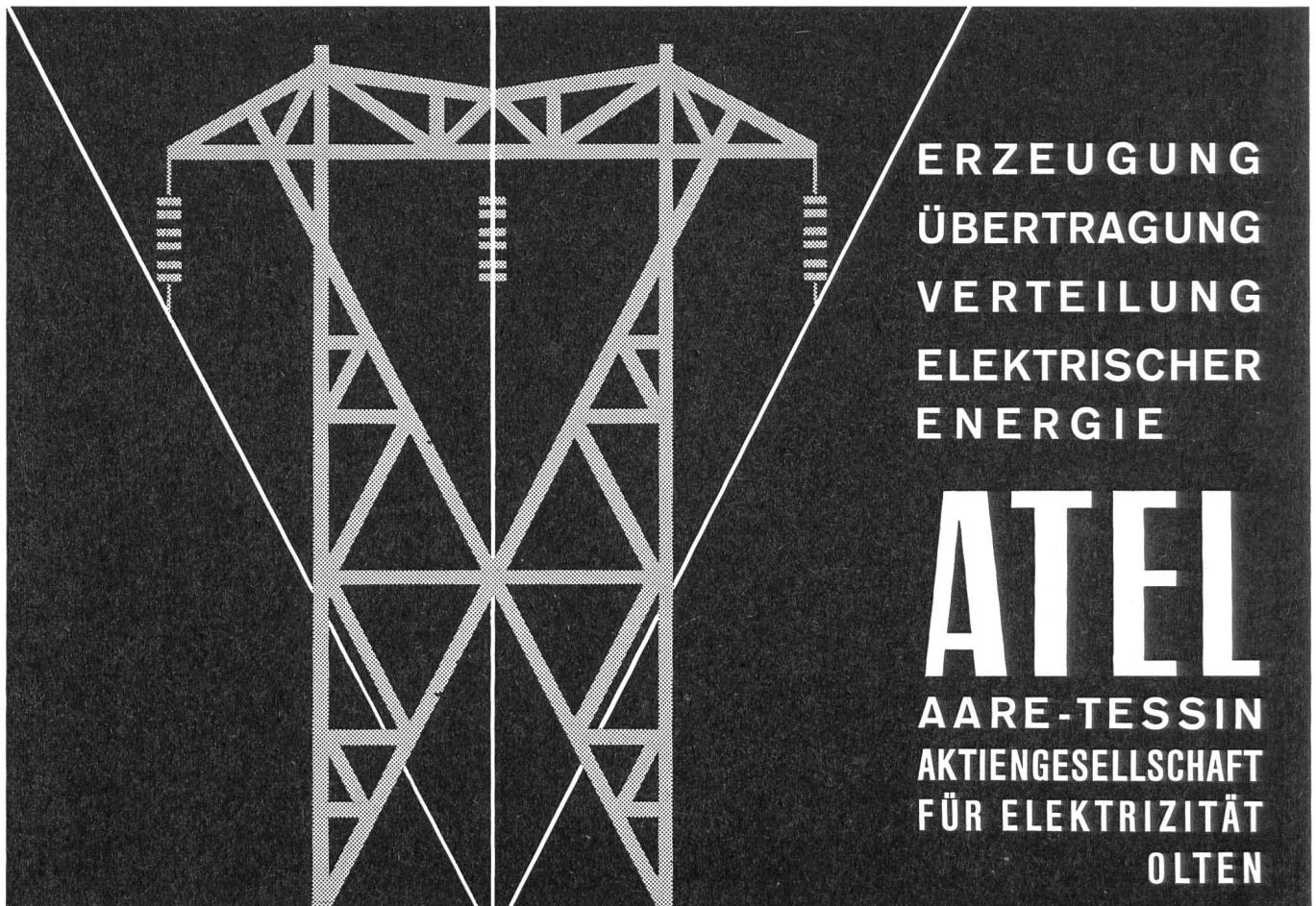
GULF-OELE FÜR TURBINENSCHMIERUNG

# GULFCREST GULF HARMONY

Diese Oele sind gegen vorzeitige Alterung und Korrosion inhibiert. Sie gewährleisten eine ständige Einsatzbereitschaft und einen ungestörten Betrieb von Turbinen aller Druckstufen, Leistungen und Drehzahlen.

GULF OIL (SWITZERLAND) S. A. ZÜRICH 48



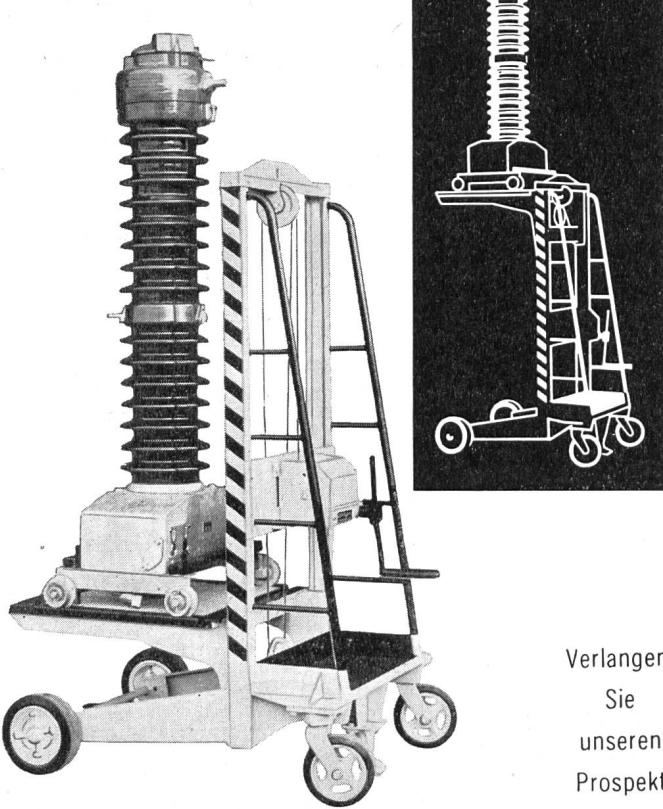


ERZEUGUNG  
ÜBERTRAGUNG  
VERTEILUNG  
ELEKTRISCHER  
ENERGIE

**ATEL**  
AARE-TESSIN  
AKTIENGESELLSCHAFT  
FÜR ELEKTRIZITÄT  
OLTEN

HUBSTAPLER FÜR  
OELSTRAHLSCHALTER

Bei diesem Fahrzeug handelt es sich um ein Gerät, das vorwiegend für die Montage und den Unterhalt von Oelstrahlschaltern der verschiedensten Größen gebaut wurde. Selbstverständlich lassen sich damit auch andere Hubprobleme lösen. Der Hubvorgang kann nach Wunsch von Hand oder elektrisch erfolgen. Für längere Transportwege ist der Einbau eines elektrischen Fahrwerkes möglich.



Verlangen  
Sie  
unseren  
Prospekt  
Nr. 161

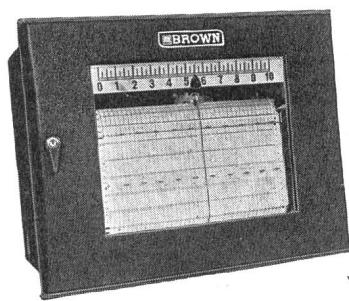


EISEN- & STAHLWERKE  
OEHLER & CO. AG.  
AARAU

TEL. 064 2 25 22

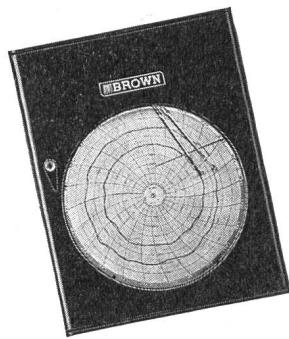


Temperatur



Druck

Menge



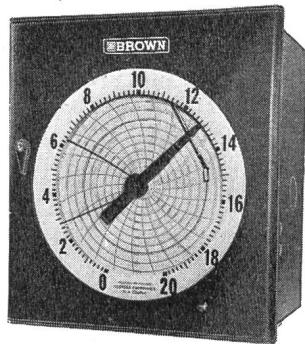
Niveaux

Kraft

Volt

pH

Ampère



Frequenz



Leitfähigkeit

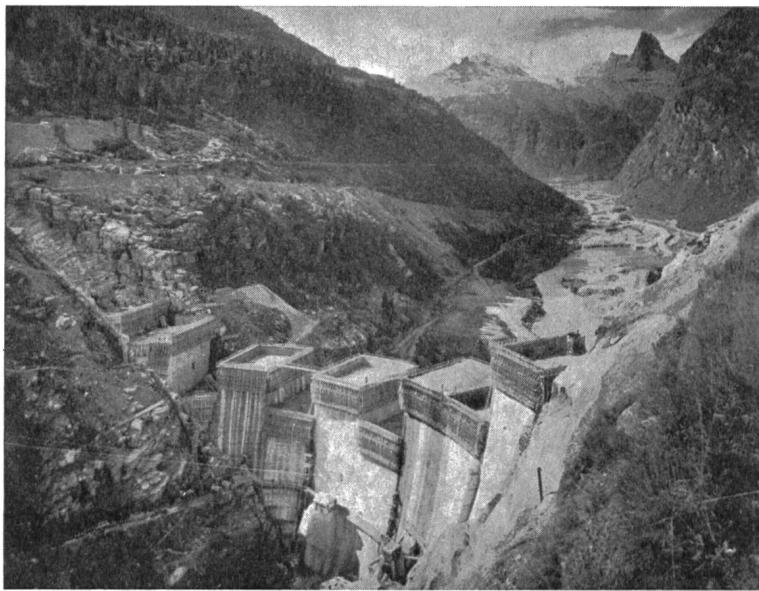
Dürfen wir für Sie eine Offerte ausarbeiten, oder möchten Sie Ihre Probleme mit einem unserer Ingenieure besprechen?

Telephon (051) 34 40 40

**HÖSCHGASSE 45  
ZÜRICH 8**

**Honeywell**

Automatisiert  
in aller Welt



Bau der Bogenstaumauer Zervreila

Stand Oktober 1955

## Projektierung Bauleitung

Kraftwerke  
Transformatorenstationen  
Hochspannungsleitungen

# MOTOR-COLUMBUS

Baden/Schweiz

## Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

**Elektrizitätswerk Altdorf   Elektrizitätswerk Schwyz**

Erzeugung und Verteilung elektrischer Energie in der Zentralschweiz

### Kraftwerke:

Lungernsee

Rathausen

Wassen

Wernisberg

Göscheneralp Gemeinschaftswerk SBB/CKW (im Bau)

Arniberg

Bürglen

Gurtmellen

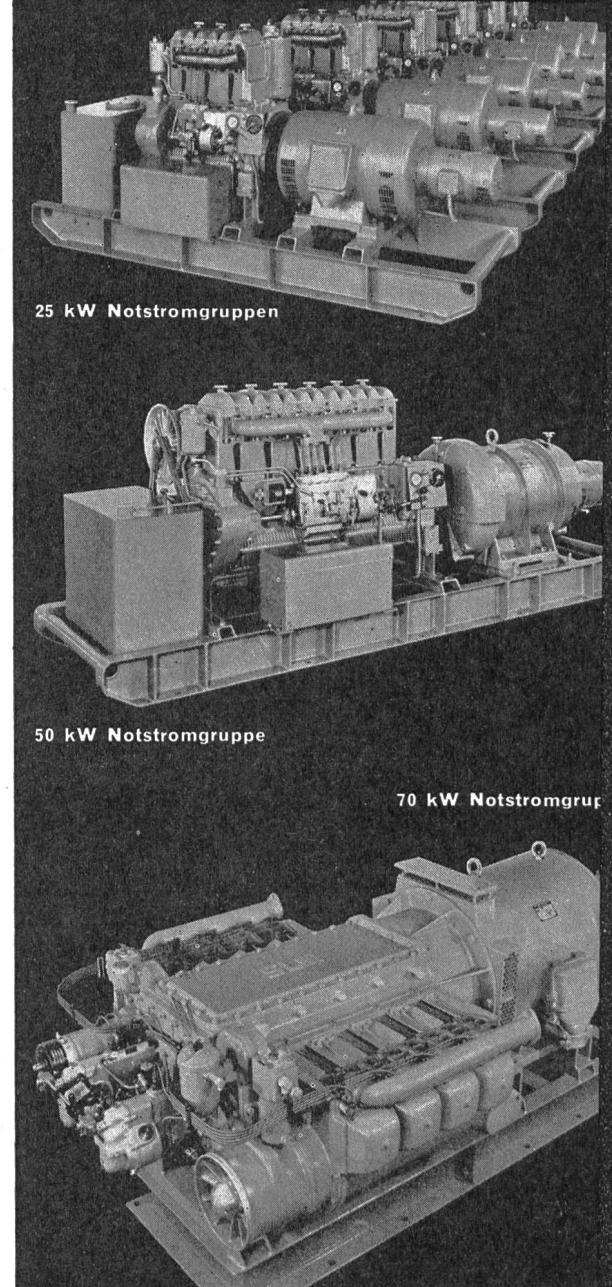
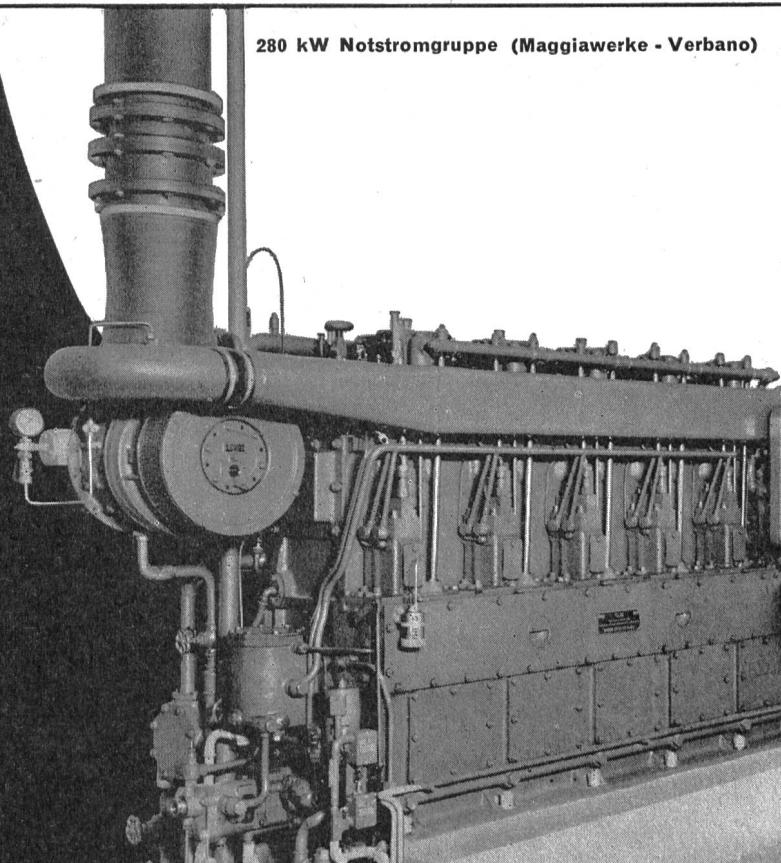
Isenthal

# SLM

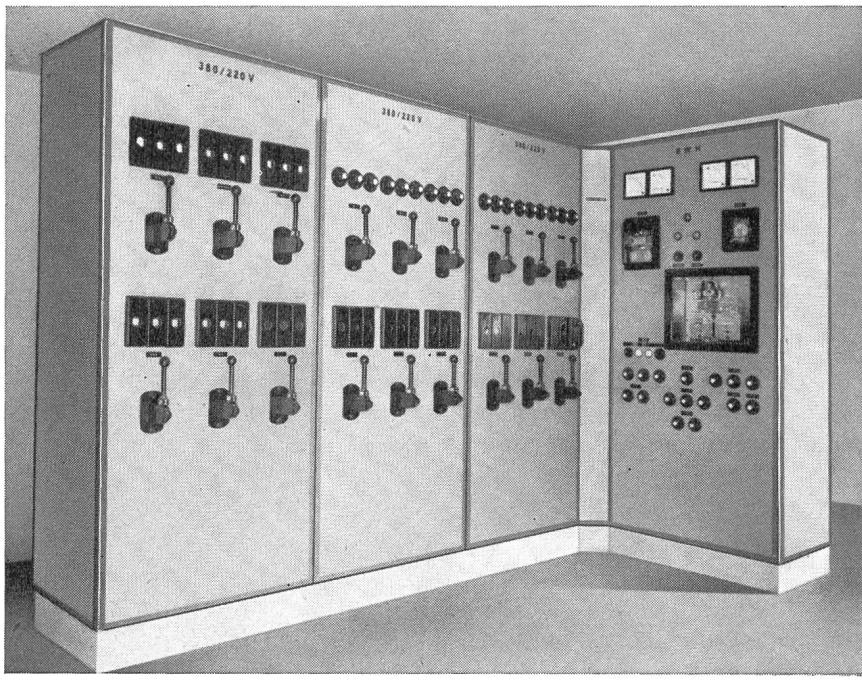
## Notstromgruppen

Wir bauen halb- und vollautomatisch arbeitende Notstromgruppen modernster Konzeption in allen Leistungen von 20 bis 800 kW. Die Anlagen bis 120 kW sind mit unseren bewährten, luftgekühlten Dieselmotoren ausgerüstet. Auf Profileisenrahmen montiert, sind sie leicht transportabel und können, da von Kühlwasserzufuhr unabhängig, überall eingesetzt werden.

280 kW Notstromgruppe (Maggiawerke - Verbano)



Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
Winterthur



**Verteilanlagen  
Steuerpulse  
Kommandoräume  
Trafostationen**

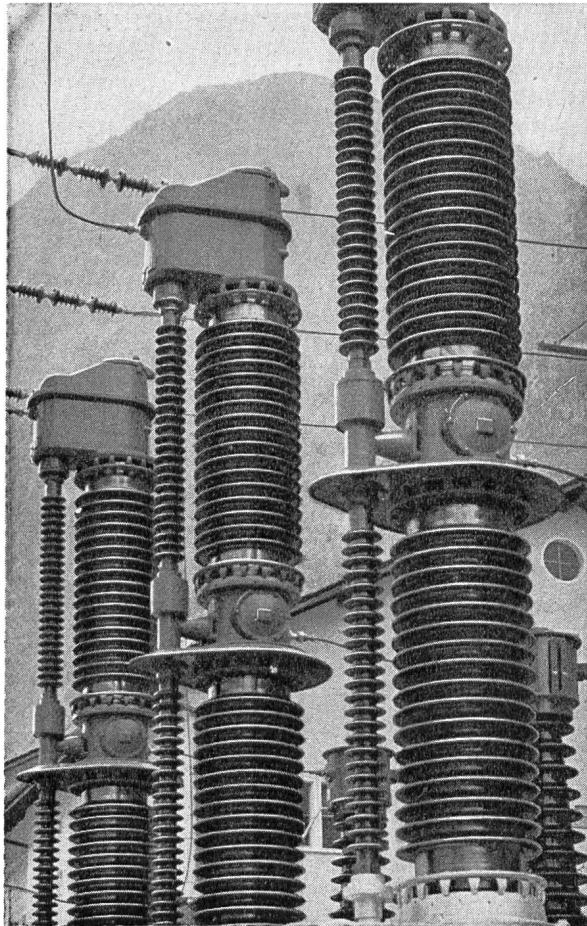
**betriebsicher  
zweckmäßig  
formschön**

Unsere langjährigen Erfahrungen und unser vielseitiger, anpassungsfähiger, hervorragend eingerichteter Betrieb stehen zu Ihrer Verfügung

# STÖRI & CO WÄDENSWIL

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telephon (051) 95 74 33 / 34



## Isolatoren

aus  
**Porzellan**  
und  
**«Embrit»**



für Spannungen von  
60—380 kV, mit hoher  
elektrischer und  
mechanischer Festigkeit  
für den  
**Elektroapparatebau**

Bewährt für:  
Ölstrahlschalter  
Strom- und  
Spannungswandler  
ölarme Schalter  
Kopplungskondensatoren  
Durchführungen usw.

**Steinzeugfabrik Embrach AG.  
Abt. Elektro-Isolatoren**

# Wasser- und Energiewirtschaft

## Cours d'eau et énergie

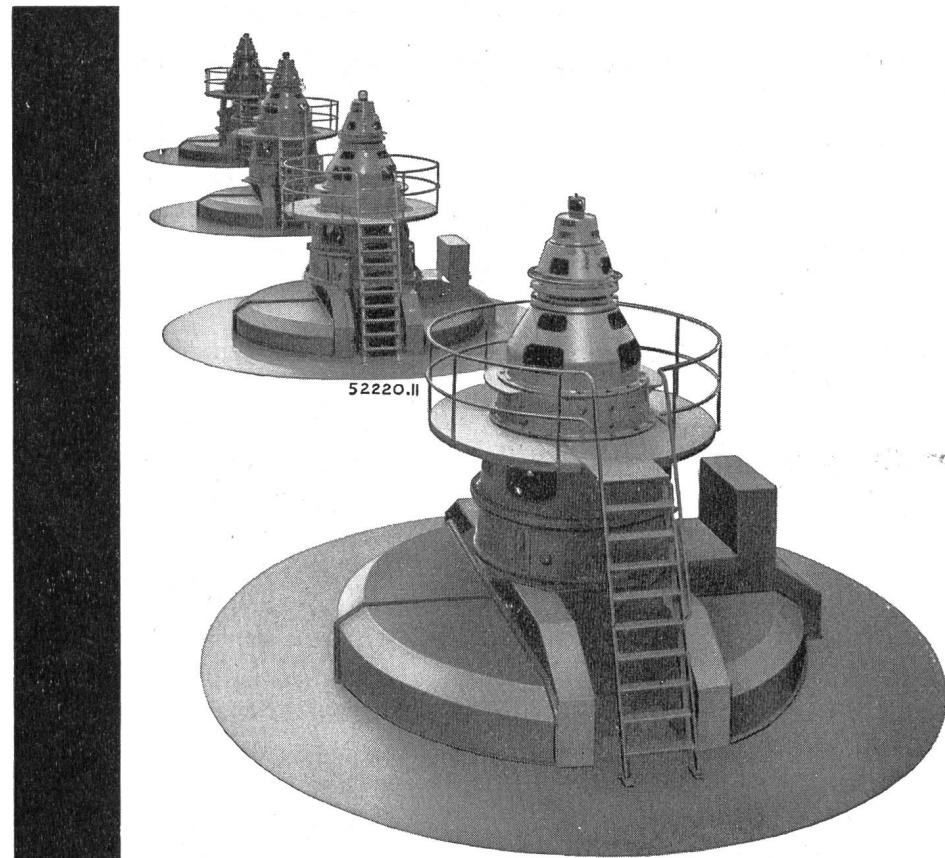
**Redaktion:** G. A. Töndury, dipl. Bau-Ing. ETH, Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1, Telephon (051) 23 31 11, Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich.

**Verlag, Administration und Inseraten-Annahme:** Guggenbühl & Huber Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telephon (051) 32 34 31, Postcheck-Adresse: «Wasser- und Energiewirtschaft» Nr. VIII 8092 Zürich.

Abonnement: 12 Monate Fr. 24.—, 6 Monate Fr. 12.50; für das Ausland Fr. 4.— Portozuschlag pro Jahr. Einzelpreis des Sonderheftes Fr. 9.—, in Kunstdruck mit Spezialumschlag Fr. 12.— (Mitglieder SWV Fr. 10.—) plus Porto.

Druck: City-Druck AG, Zürich 1

Juli/August/September 1956 - 48. Jahrgang / Juillet/Août/Sepembre 1956 - 48e année



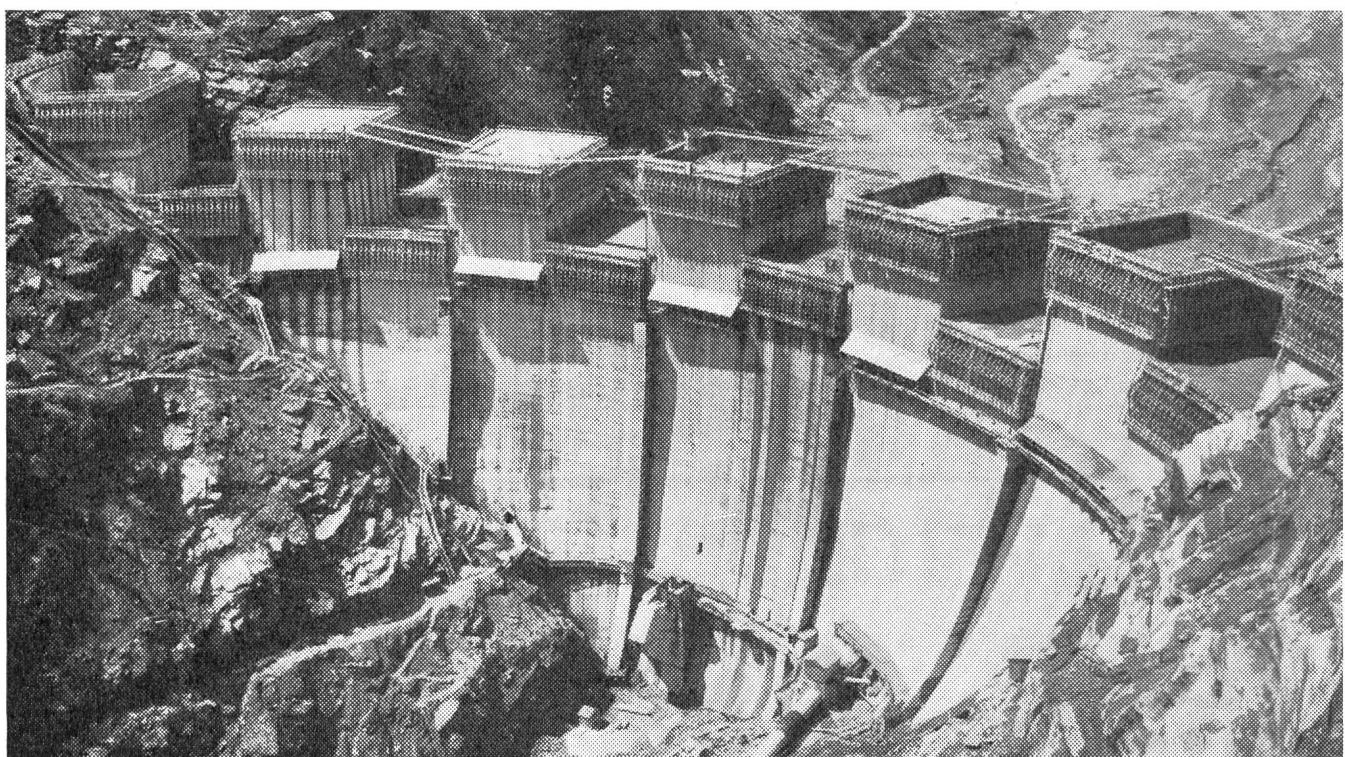
Für die Zentrale  
Safienplatz der  
Kraftwerke Zervreila AG  
liefern wir zwei  
Vertikal-Dreiphasen-  
generatoren von je  
**51000 kVA, 50 Hz,**  
**750 U/min.**

Mehr als 40% der ge-  
samten schweizerischen  
Energielieferung  
werden durch Oerlikon-  
Generatoren erzeugt!

Maschinenfabrik Oerlikon • Zürich 50

**OERLIKON**

# FRO-Be



STAUMAUER ZERVREILA (Kraftwerke Zervreila AG). Als Betonzusatz wird wie für die Staumauern Moiry und Zeuzier FRO-Be zugegeben, der auch für die Staumauern Totensee und Mattenalp Anwendung fand.

## Der Zusatz für leichtverarbeitbaren, frostbeständigen Beton

**FRO-Be vermindert im Frischbeton** den Anmachwasserbedarf, verbessert die Verarbeitbarkeit, die Transport- und Pumpfähigkeit.

**FRO-Be steigert im Fertigbeton** die Frost- und Wetterbeständigkeit und erhöht die Widerstandsfähigkeit gegen Aggressivwasser.

Verlangen Sie kostenlose Beratung durch unsere Ingenieure.



**Kaspar Winkler+Co.**

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48-ALTSTETTEN  
TEL. (051) 52 53 43 - BERN (031) 8 57 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13